中国共产党认为发展是执政兴国的第一要务,是解决中国一切问题的总钥匙。统筹推进"五位一体"总体布局、协调推进"四个全面"战略布局,新时代中国继续创造令人刮目相看的新的奇迹,党和国家事业取得历史性成就、发生历史性变革。

这十年,中国共产党带领中国人民打赢了人类历史上规模空前、力度最大、惠及人口最多的脱贫攻坚战。近1亿农村贫困人口全部脱贫,提前10年实现联合国2030年可持续发展议程减贫目标。消除了千年贫困,实现了小康梦想,新时代中国开始了实现全体人民共同富裕的新探索。

这十年,中国共产党带领中国人民走出了一条高质量发展的现代化新路。这条新路,坚持以人民为中心的发展思想,坚持创新、协调、绿色、开放、共享发展, 开辟了物质文明、政治文明、精神文明、社会文明、生态文明协调发展的现代化新前景。

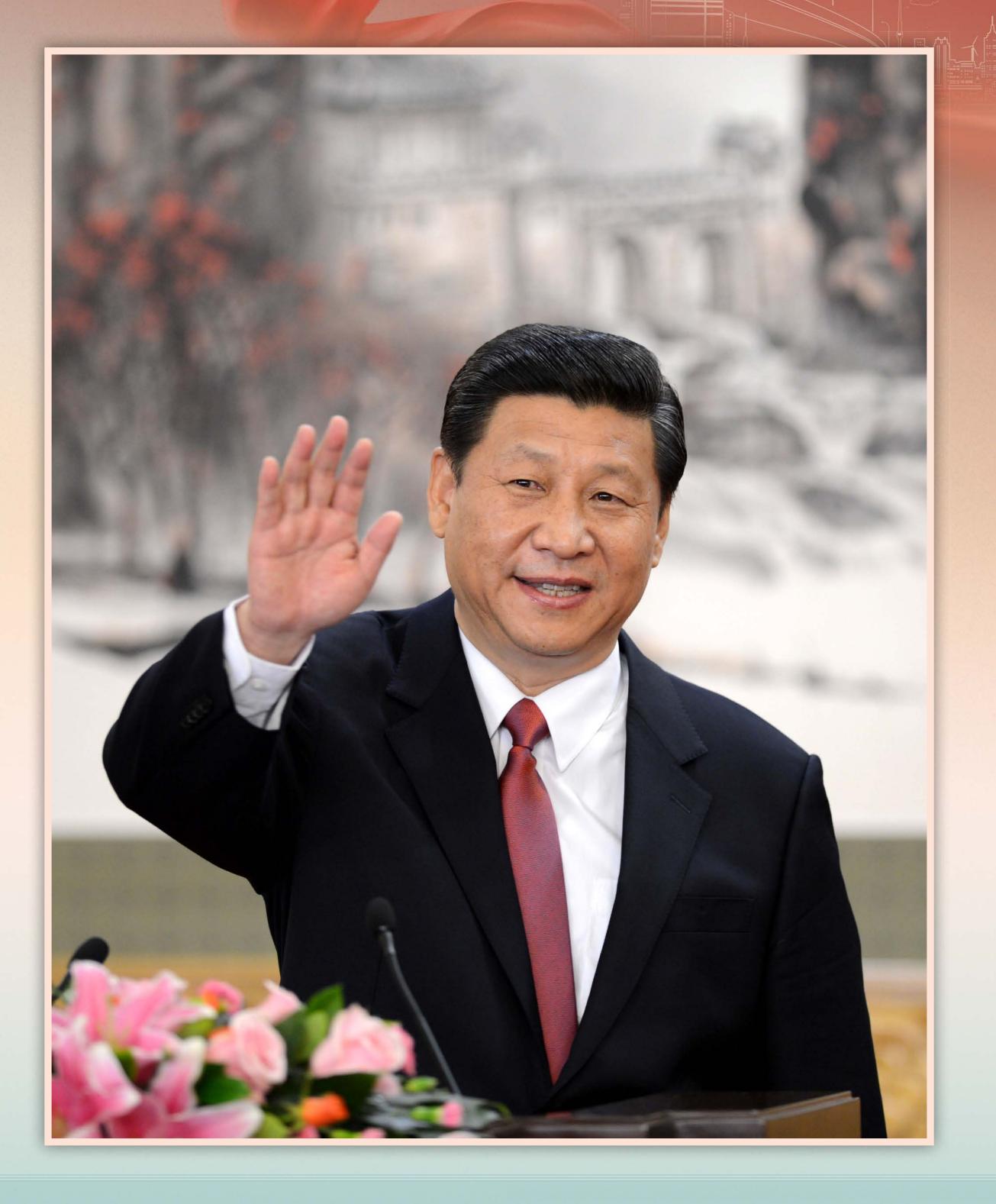
这十年,中国共产党带领中国人民战胜风险挑战,交出一份亮眼的"成绩单":国内生产总值突破100万亿元人民币,人均国内生产总值超过1.2万美元,连续多年对世界经济增长贡献率超过30%。从牢牢端稳"中国饭碗"到提供优质"中国制造",从建成世界规模最大的网络基础设施到提前完成向国际社会承诺的2020年碳减排目标……中国把自己的事情办好,对世界而言就是贡献。

يؤمن الحزب الشيوعي الصيني بأن التنمية هي المهمة ذات الأولوية في حكم البلاد وإنعاشها، وهي المفتاح الرئيسي لحل جميع المشاكل في الصين. وعملت الصين على دفع التخطيط العام المتمثل في "العناصر الخمسة المندمجة" وتنفيذ تخطيط "الشوامل الأربعة" الإستراتيجي بطريقة منسقة. وفي العصر الجديد، واصلت الصين خلق معجزات جديدة ومثيرة للإعجاب، وحققت قضايا الحزب والدولة منجزات تاريخية وطرأت عليها تغيرات تاريخية.

في العقد الماضي، قاد الحزب الشيوعي الصيني الشعب الصيني في كسب المعركة ضد الفقر، وهو أمر غير مسبوق من حيث الحجم والقوة، ويستفيد منه أكبر عدد من السكان في تاريخ البشرية، وتم انتشال ما يقرب من 100 مليون من الفقراء بالريف من براثن الفقر، وتحقيق هدف الحد من الفقر في خطة الأمم المتحدة للتنمية المستدامة لعام 2030 قبل الموعد المحدد بعشر سنوات. وبدأت الصين استكشافًا جديدًا لتحقيق الرخاء المشترك لجميع شعبها في العصر الجديد بعد القضاء على الفقر وتحقيق حلم مجتمع رغيد الحياة.

وفي العقد الماضي، قاد الحزب الشيوعي الصيني الشعب الصيني في شق طريق تحديث جديد للتنمية عالية الجودة، حيث يتمسك بفكرة التنمية المتمحورة في الشعب، ويثابر على التنمية المبتكرة والمنسقة والخضراء والمفتوحة والمشتركة، مما يفتح آفاقًا جديدة للتحديث في التنمية المنسقة للحضارات المادية والسياسية والروحية والاجتماعية والبيئية.

وفي العقد الماضي، قاد الحزب الشيوعي الصيني الشعب الصيني في التغلب على المخاطر والتحديات، وقدم "سجل إنجازات" مبهرا: تجاوز الناتج المحلي الإجمالي 100 تريليون يوان، وتجاوز نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي 12 ألف دو لار أمريكي، وقد ساهمت الصين بأكثر من 30٪ في متوسط النمو الاقتصادي العالمي لسنوات عديدة متتالية. وإذا أديت الصين شؤونها بشكل جيد، فهي مساهمة بذاتها للعالم، ومن تمتعها بالقدرة القوية على إمداد الحبوب الغذائية إلى تقديم "صنع في الصين" عالى الجودة، ومن بناء أكبر بنية تحتية للشبكة في العالم إلى استكمال أهداف خفض انبعاثات الكربون لعام 2020 التي وعدت بها للمجتمع الدولي قبل الموعد المحدد ...



2012 年 11 月 8 日至 14 日,中国共产党第十八次全国代表大会在北京举行。大会根据中国经济社会发展实际,确定了全面建成小康社会的目标。11 月 15 日,中国共产党第十八届中央委员会第一次全体会议选举习近平为中央委员会总书记,决定习近平为中央军事委员会主席。图为刚刚当选的中共中央总书记习近平与中外记者亲切见面时挥手致意。

غقد المؤتمر الوطني الثامن عشر للحزب الشيوعي الصيني في بكين في الفترة من 8 إلى 14 نوفمبر 2012. وبناء على واقع التنمية الاقتصادية والاجتماعية في الصين، حدد المؤتمر هدف بناء مجتمع رغيد الحياة على نحو شامل. وفي 15 نوفمبر، انتخب شي جين بينغ أمينا عاما للجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني، وتم تعيين شي جين بينغ رئيسا للجنة المركزية المركزية العنوب الشيوعي الصيني شي جين بينغ رئيسا للجنة المركزية العسكرية للحزب الشيوعي الصيني. تظهر الصورة شي جين بينغ، الأمين العام المنتخب حديثا للجنة المركزية للحزب الشيوعي الصينين والأجانب متوجها بالتحية لهم.



2012 年 11 月 29 日,中共中央总书记、中央军委主席习近平和中央政治局常委李克强、张德江、俞正声、刘云山、王岐山、张高丽等来到国家博物馆,参观《复兴之路》展览。

في 29 نوفمبر 2012، توجه شي جين بينغ، الأمين العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني ورئيس اللجنة العسكرية المركزية، مع أعضاء اللجنة الدائمة للمكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني، بمن فيهم لي كه تشيانغ وتشانغ ده جيانغ ويوى تشنغ شنغ وليو يون شان ووانغ تشي شان وتشانغ قاو لي، إلى المتحف الوطني الصيني لزيارة معرض ((الطريق إلى إحياء النهضة)).



في 3 نوفمبر 2013، أجرى شي جين بينغ، الأمين العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني، مناقشة مع مسؤولي القريين في قرية على القرويين في قرية (2013 年 11 月 3 日,习近平总书记在湖南省湘西土家族苗族自治州花垣县排碧乡十八洞村同村干部和村民座谈,首次提出 "精准 تيبي بمحافظة هوايوان التابعة لولاية شيانغشي الذاتية الحكم لقوميتي توجيا ومياو بمقاطعة هونان، وطرح "تخفيف حدة الفقر بشكل 扶贫"。中国各方力量全面动员起来,展开了一场波澜壮阔的脱贫攻坚战。 تعبئة جميع القوى في الصين بشكل كامل، فبدأت معركة مستعصية جياشة للتخلص من الفقر.



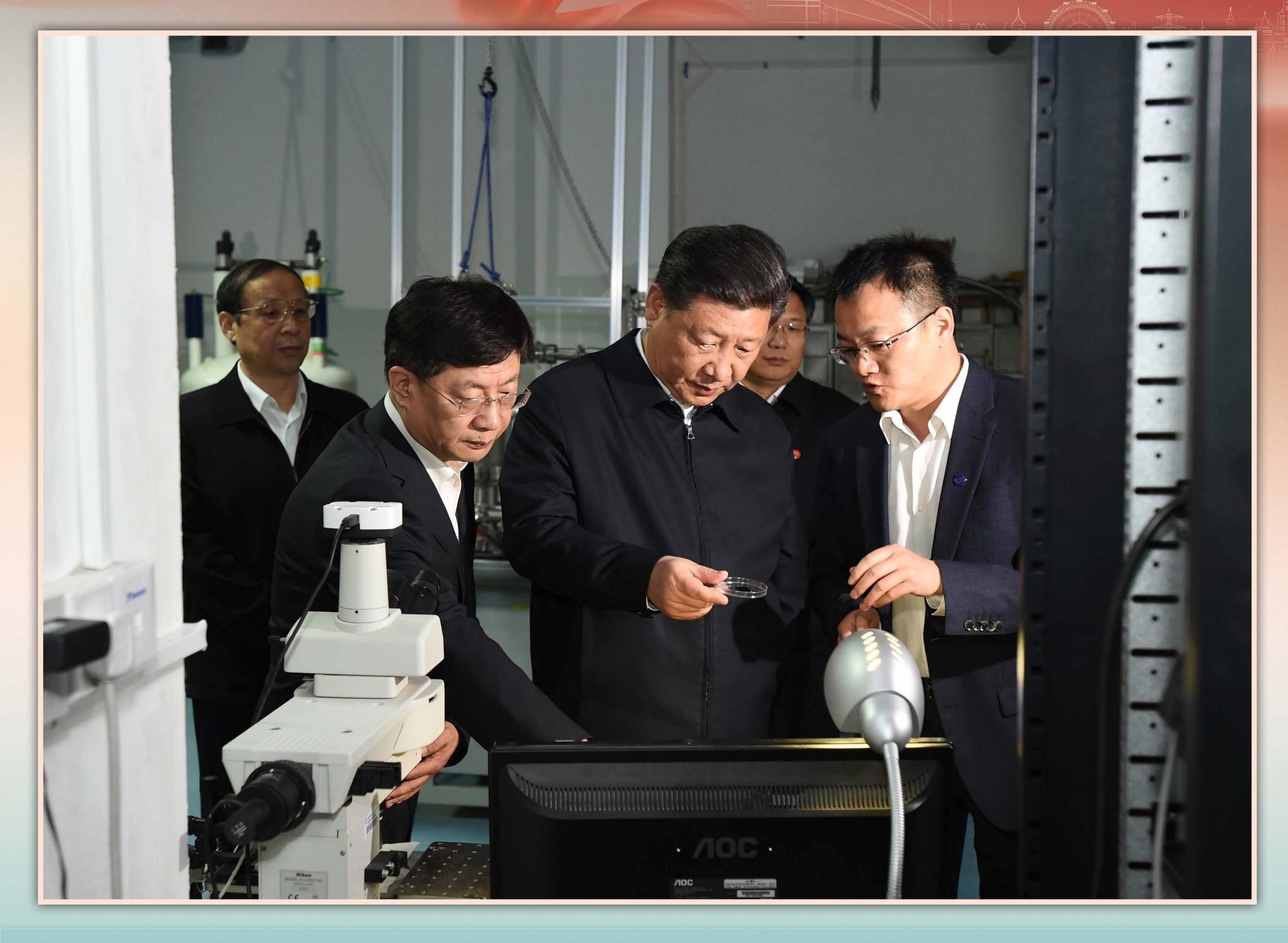
2013年7月21日至23日,习近平总书记在湖北省调研全面深化改革问题和当前经济运行情况。图为7月21日,习近平总书记冒雨来到武汉新港阳逻集装箱港区考察。

قام شي جين بينغ، الأمين العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني، بزيارة إلى مقاطعة هوبى في الفترة من 21 إلى 23 يوليو 2013، حيث بحث في مسألة تعميق الإصلاح بشكل شامل والوضع الراهن للأداء الاقتصادي. تظهر الصورة شي جين بينغ، الأمين العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني، وهو يزور منطقة الحاويات في ميناء يانغلو بووهان تحت هطول المطر في 21 يوليو.



2018年9月25日,习近平总书记在黑龙江省七星农场了解粮食生产和收获情况。

في 25 سبتمبر 2018، تفقد شي جين بينغ، الأمين العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني، مزرعة تشيشينغ بمقاطعة هيلونغجيانغ لمعرفة حالات إنتاج وحصاد الحبوب الغذائية.

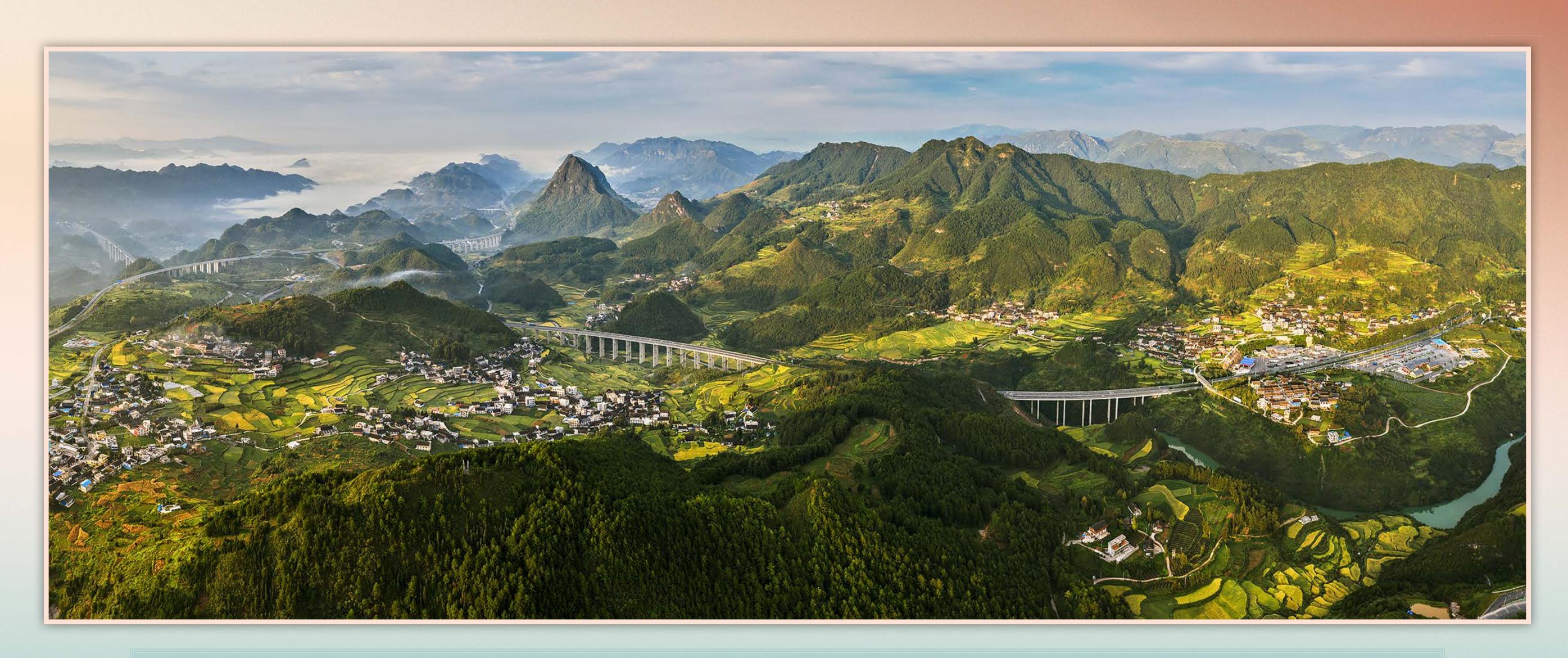


2016 年 4 月 26 日,习近平总书记在中国科学技术大学近代物理系自旋磁共振实验室了解科研情况。

قام شي جين بينغ، الأمين العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني، بزيارة معمل الرنين المغناطيسي الإلكتروني في قسم الفيزياء الحديثة بجامعة الصين للعلوم والتكنولوجيا في 26 إبريل 2016.

中国不断织密基建网络,加速推进交通等传统基础设施建设,同时在光伏发电、算力建设等新型基础设施建设方面取得新突破,快速向基建强国迈进。

واصلت الصين بناء شبكة بنية تحتية كثيفة وتسريع بناء البنية التحتية التقليدية مثل النقل والمواصلات وإلخ. وفي الوقت نفسه، حققت اختراقات جديدة في بناء البنى التحتية الجديدة مثل توليد الطاقة الكهروضوئية وبناء الطاقة الحاسوبية، وتتقدم بسرعة نحو صيرورة دولة قوية في مجال البنى التحتية.



2012 年至 2021 年底,中国铁路、公路增加里程约 110 万公里,相当于绕行地球赤道 27 圈半,高速铁路、高速公路对 20 万以上人口城市的覆盖率均超过 95%。图为高速公路穿越贵州省黔东南苗族侗族自治州丹寨县。该县是中国扶贫开发工作重点县,有三条交通大动脉从这里穿过。

من عام 2012 إلى نهاية عام 2021، ازدادت المسافة بالسكك الحديدية والطرق العامة في الصين بنحو 1.1 مليون كيلومتر، أي ما يعادل 27 دائرة ونصف حول خط الاستواء على الأرض. وتجاوز معدل تغطية السكك الحديدية عالية السرعة والطرق السريعة في المدن التي يزيد عدد سكانها عن 200 ألف نسمة، 95٪. تُظهر الصورة الطريق السريع الذي يمر عبر محافظة دانتشاي التابعة لولاية تشياندونغنان الذاتية الحكم لقوميتي مياو ودونغ بمقاطعة قويتشو، وكانت هذه المحافظة محافظة رئيسية في أعمال التخفيف من حدة الفقر والتنمية في الصين، حيث تمر عبر ها ثلاثة شرايين رئيسية للنقل والمواصلات.



2021年6月25日,拉林铁路建成通车,西藏自治区首条电气化铁路建成,标志着复兴号列车实现对31个省区市全覆盖。拉林铁路是西藏自治区境内连接拉萨市与林芝市的电气化铁路,全长435公里、设计时速160公里。图为行驶在拉林铁路上的复兴号列车。

في 25 يونيو 2021، تم بناء الخط الحديدي بين لاسا ونينغتشي وفتحه أمام حركة المرور، ويرمز إكمال بناء أول خط حديدي كهربائي في منطقة التبت ذاتية الحكم إلى التغطية الكاملة لقطار فوشينغ في 31 مقاطعة ومنطقة ومدينة. ويبلغ طول الخط الحديدي الكهربائي بين لاسا ونينغتشي 435 كيلومترا مع السرعة المصممة عليه 160 كيلومترا في الساعة. وتُظهر الصورة قطار فوشينغ يسير على الخط الحديدي بين لاسا ونينغتشي.



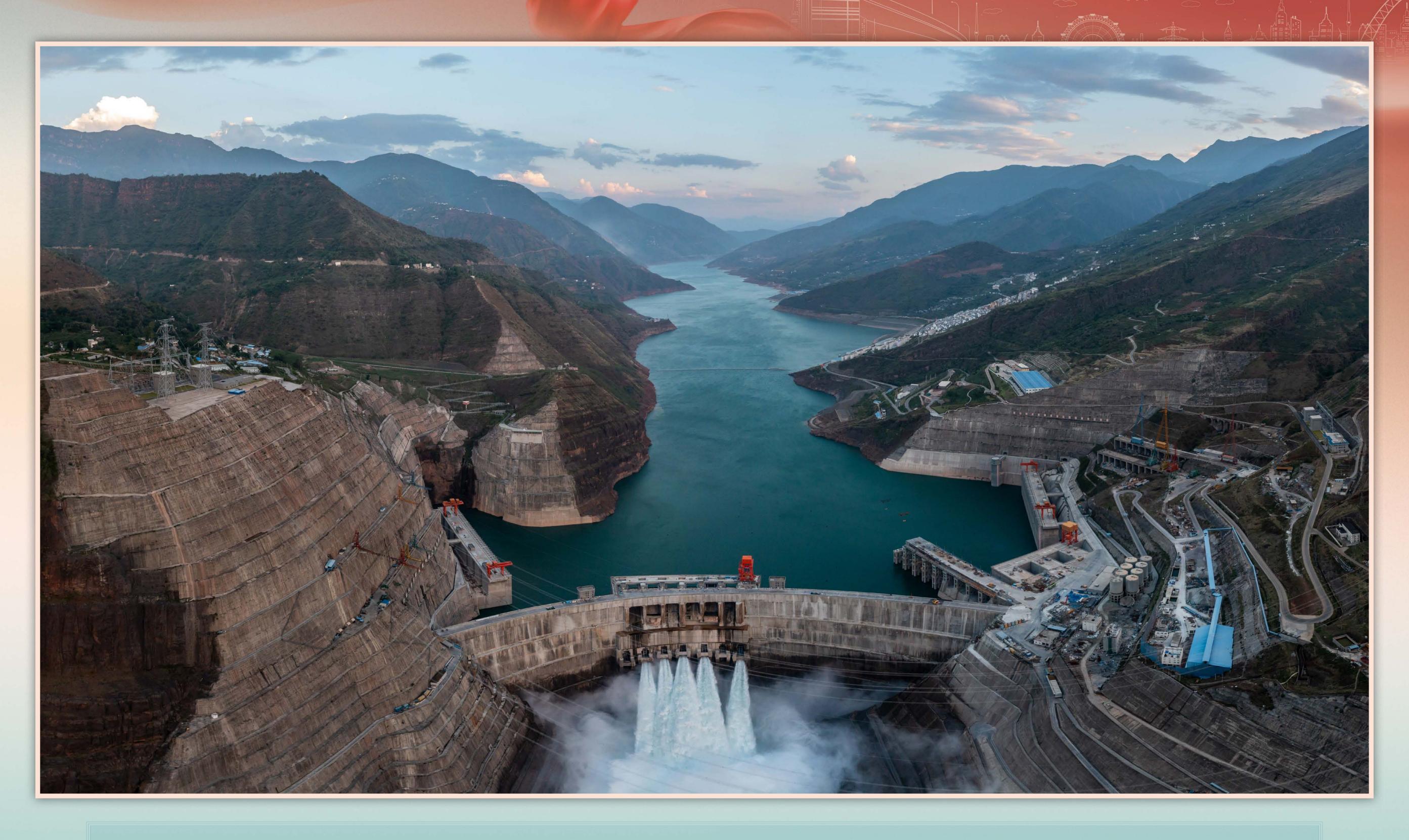
北京大兴国际机场于 2014 年 12 月开工建设,2019 年 9 月 25 日正式投运,工程耗时不到 5 年,远期可满足年旅客吞吐量 1 亿 人次以上的需求,成为国家发展新的动力源。图为北京大兴国际机场航站楼。

بدأ بناء مطار داشينغ ـ بكين الدولي في ديسمبر 2014، ودخل حيز التشغيل رسميًا في 25 سبتمبر 2019. واستغرق المشروع أقل من 5 سنوات. ويمكن أن يلبي احتياجات نقل أكثر من 100 مليون راكب سنويًا على المدى الطويل، وأصبح قوة دافعة جديدة للتنمية الوطنية. وتُظهر الصورة مبنى الركاب في مطار داشينغ ـ بكين الدولي. 续写发展奇迹



2021 年底,中国发电总装机容量达到 23.8 亿干瓦,其中风电光伏并网装机合计 6.35 亿干瓦,是 2012 年的近 90 倍。图为福建 省南平市松溪县信义太阳能光伏发电站。

بحلول نهاية عام 2021، وصل إجمالي القدرة المركبة لتوليد الطاقة الكهربائية في الصين إلى 2.38 مليار كيلوواط، منها إجمالي القدرة المركبة لطاقة الرياح والطاقة الكهروضوئية 635 مليون كيلوواط، أي ما يقرب من 90 ضعفًا عن عام 2012. وتُظهر الصورة محطة شينيي للطاقة الشمسية الكهروضوئية في محافظة سونغشي التابعة لمدينة ناتبينغ بمقاطعة فوجيان.



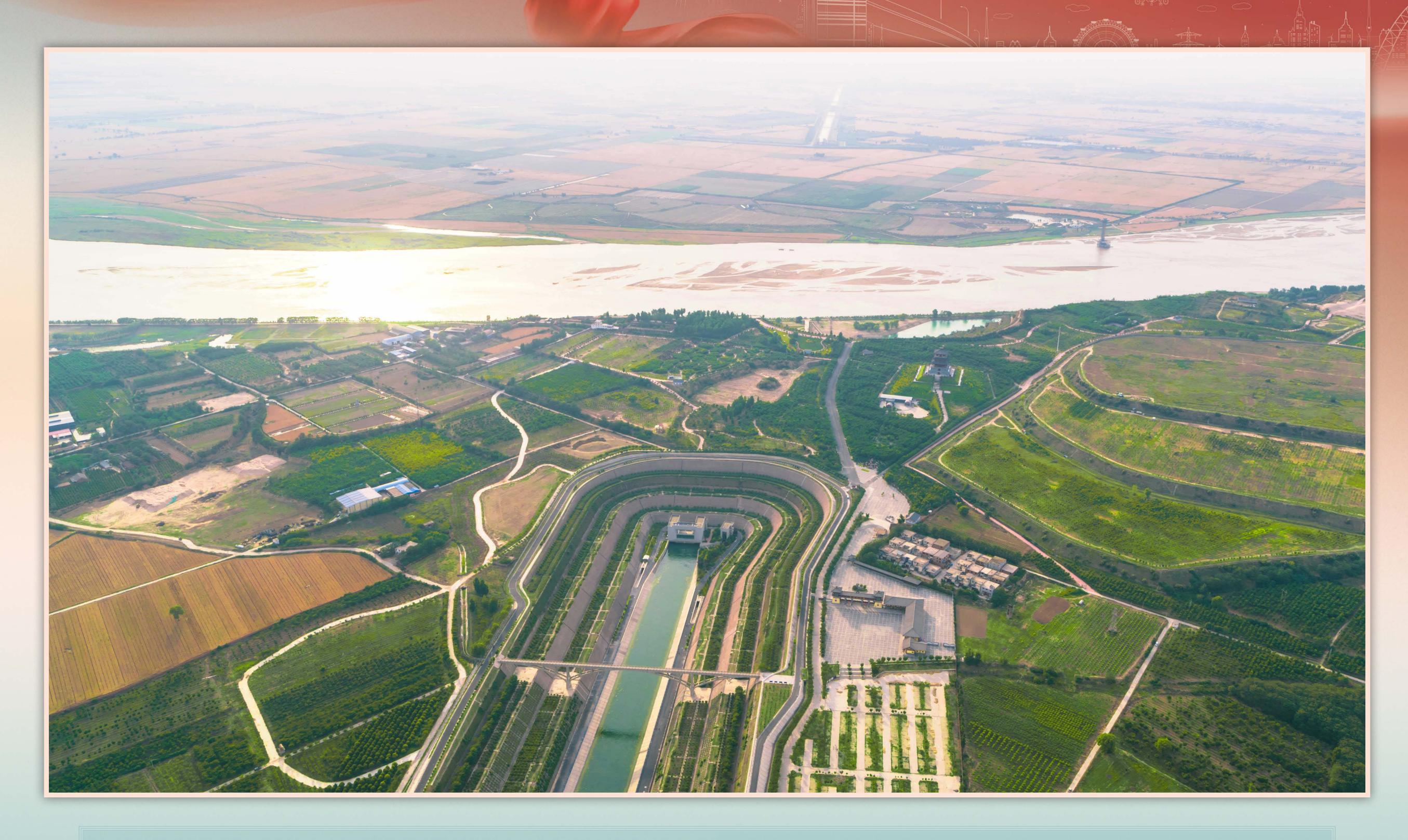
位于四川省和云南省交界处的白鹤滩水电站,是当今世界在建规模最大、技术难度最高的水电工程。首批机组于 2021 年 6 月 28 日投产发电。电站机组全部投产后,预计年平均发电量 624.43 亿干瓦时,每年节约标准煤消耗约 1968 万吨,减少二氧化碳排放约 5200 万吨。

تعد محطة بايختان للطاقة الكهرومائية التي تقع عند الحدود بين مقاطعتي سيتشوان ويوننان، أكبر وأصعب مشروع للطاقة الكهرومائية في بنائه في العالم. وتم تشغيل الوحدات الأولى من مولدات الكهرباء في 28 يونيو 2021. ومن المتوقع أن يبلغ متوسط حجم توليد الكهرباء السنوي 62.443 مليار كيلوواط/ساعة، بعد التشغيل الكامل، مما يوفر حوالي 19.68 مليون طن من الفحم القياسي، ويقلل انبعاثات ثاني أكسيد الكربون بمقدار 52 مليون طن سنويا.



"蓝鲸 1 号"超深水双钻塔半潜式钻井平台适用于全球深海作业,是目前世界上作业水深、钻井深度最大的半潜式钻井平台。图为 在南海神狐海域进行天然气水合物试采作业的"蓝鲸 1 号"钻探平台。

تعتبر منصة الحفر شبه الغاطسة ذات الحفر المزدوج في المياه العميقة "بلو ويل1" منصة مناسبة للعمليات العالمية في أعماق البحار، وهي حاليًا منصة حفر شبه الغاطسة بأكبر عمق للمياه التشغيلي وعمق الحفر في العالم. وتُظهر الصورة منصة الحفر "بلو ويل 1" تقوم بالاستخراج التجريبي لهيدرات الغاز الطبيعي في مياه شينهو في بحر الصين الجنوبي.



南水北调中线一期工程从湖北、河南两省交界的丹江口水库取水,向河南、河北、北京和天津输水,全长 1432 公里,于 2014 年 12 月通水。截至 2022 年 7 月,南水北调中线一期工程累计调水突破 500 亿立方米,沿线共有 24 座大中城市 200 多个县市区用上了南水,受益人口达到 8500 多万。图为南水北调中线穿黄工程。

أخذت المرحلة الأولى من الجزء الأوسط لمشروع تحويل المياه من جنوبي إلى شمالي الصين المياه من خزان دانجيانغكوه عند الحدود بين مقاطعتي هوبي وخنان، لنقل المياه إلى مقاطعات خنان وخبي وبلديتي بكين وتيانجين بطول إجمالي يبلغ 1432 كيلومترا، وبدأ إمداد المياه في ديسمبر 2014. واعتبارًا من يوليو 2022، نقلت المرحلة الأولى من الجزء الأوسط لمشروع تحويل المياه من جنوب الصين إلى شمالها أكثر من 50 مليار متر مكعب تراكميا، فاستخدمت 24 مدينة كبيرة ومتوسطة الحجم وأكثر من 200 محافظة ومدينة المياه من جنوب الصين، ويستفيد منها أكثر من 85 مليون شخص. وتُظهر الصورة الجزء الأوسط لمشروع تحويل المياه من جنوب الصين إلى شمالها في مجرى النهر الأصفر.



2022 年 2 月,中国启动"东数西算"工程,将东部发达地区的数据传输到西部算力资源丰富的地区进行运算、存储,解决东西部算力供需失衡问题。宁夏回族自治区作为中国算力枢纽节点,积极推进算力建设,构建西部云基地。图为宁夏回族自治区中卫市西部云基地全景。

أطلقت الصين مشروع "البيانات الشرقية والحوسبة الغربية" في فبراير 2022، والذي ينقل البيانات من المناطق الشرقية المتقدمة إلى المناطق ذات موارد القدرة الحاسوبية المغنية في الغرب للحوسبة والتخزين، بهدف حل مشكلة عدم التوازن بين العرض والطلب على الطاقة الحاسوبية في شرق وغرب الصين. وعملت منطقة نينغشيا الذاتية الحكم لقومية هوي بنشاط على تعزيز بناء قوة الحوسبة وإنشاء قاعدة سحابية في الغرب باعتبارها عقدة مركزية للطاقة الحاسوبية في الصين. وهذه هي الصورة البانورامية للقاعدة السحابية في الغرب بمدينة تشونغوي بمنطقة نينغشيا الذاتية الحكم لقومية هوي.

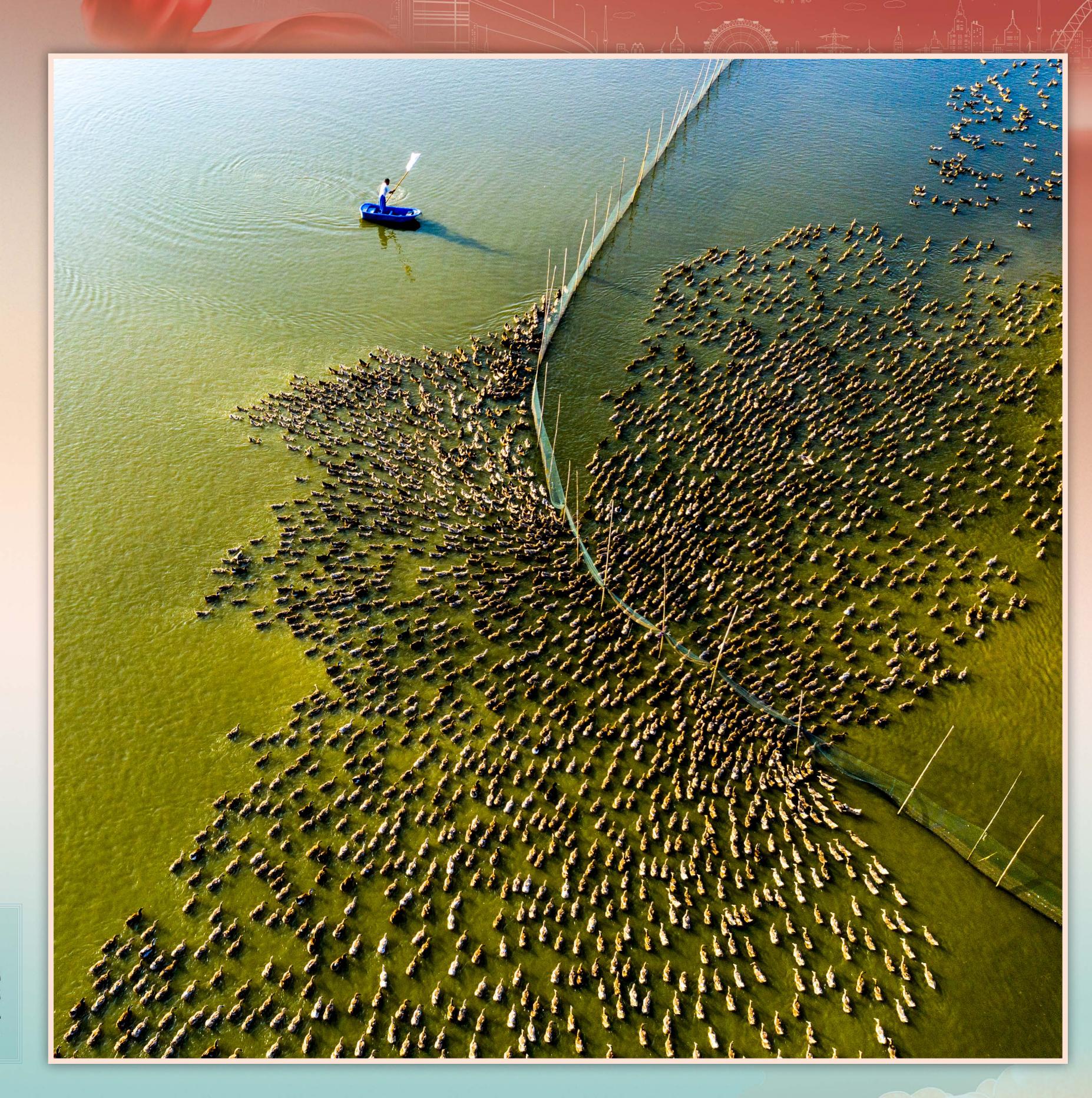
中国共产党坚持把解决好"三农"问题作为全党工作的重中之重,全面实施乡村振兴战略,将巩固拓展脱贫攻坚成果同乡村振兴有效衔接。2020年底,现行标准下 9899 万农村贫困人口全部脱贫,832 个贫困县全部摘帽,12.8 万个贫困村全部出列。中国根本性解决了区域性整体贫困问题,完成消除绝对贫困的艰巨任务。

يلتزم الحزب الشيوعي الصيني باتخاذ "قضايا الزراعة والريف والفلاحين" كأولوية قصوى لعمل الحزب بأكمله، وينفذ بشكل شامل إستراتيجية إنهاض الريف، ويربط بشكل فعال تعزيز وتوسيع نتائج تخفيف حدة الفقر بإنهاض الريف. وبحلول نهاية عام 2020، تم انتشال 98.99 مليون من سكان الريف الفقراء الذين يعيشون تحت خط الفقر الحالي، من براثن الفقر، وتمت إزالة جميع المحافظات الفقيرة البالغ عددها 832 محافظة و128 ألف قرية فقيرة من قائمة الفقر. لقد حلت الصين بشكل أساسي مشكلة الفقر الإقليمية الشاملة، وأنجزت المهمة الشاقة المتمثلة في القضاء على الفقر المدقع.



图为四川省阿坝藏族羌族自治州黑水县沙石多镇羊茸哈德村新貌。该村以前位于平均海拔 2700 多米的高山上,近几年当地政府修建 40 余户新居,帮助村民搬迁下山,全村 200 余人住进新居并通过发展乡村旅游实现脱贫。

الصورة تُظهر المظهر الجديد لقرية يانغرونغهاده ببلدة شاشيدوه بمحافظة هيشوي بولاية آبا الذاتية الحكم لقوميتي التبت وتشيانغ بمقاطعة سيتشوان. ووقعت القرية على جبل عال يبلغ متوسط ارتفاعه أكثر من 2700 متر في الماضي. وفي السنوات الأخيرة، قامت الحكومة المحلية ببناء أكثر من 40 منز لأ جديدًا لمساعدة القرويين على الانتقال إلى أسفل الجبل. وعاش أكثر من 200 شخص في القرية في منازل جديدة وتخلصوا من الفقر من خلال تنمية السياحة الريفية.



安徽省合肥市庐江县政府积极引导农民发展蛋鸭养殖,不仅提供技术服务,还帮助对接市场资源,许多养殖户由此脱贫,走上致富之路。图为当地养殖户在放养鸭子。

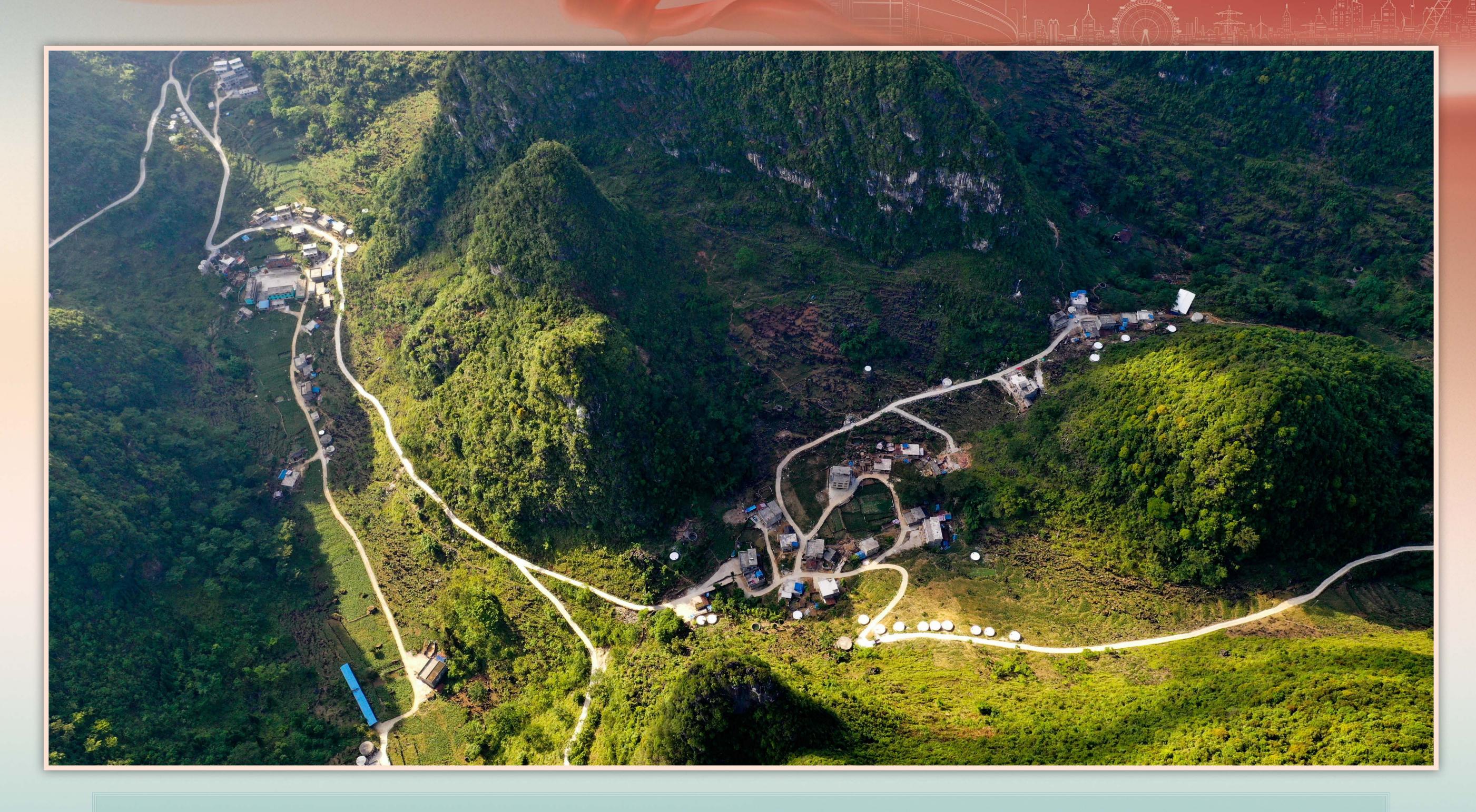
قامت حكومة محافظة لوجيانغ بمدينة خفي حاضرة مقاطعة آنهوي بتوجيه المزار عين بنشاط لتطوير تربية البطات، وهي لا تقدم الخدمات الفنية فحسب، بل تساعدهم في التواصل مع موارد السوق، مما خلص العديد من المزار عين من الفقر، وأخذوا ينطلقون في طريق الإثراء. تُظهر الصورة مزار عين محليين يقومون بتربية البطوط.



甘肃省张掖市高台县宣化镇政府引导农民开展集约化、规模化辣椒种植,辣椒已成为当地农业增效、农民增收的支柱产业。 图为当地农民在筛选辣椒。 أرشدت حكومة بلدة شيوانهوا بمحافظة قاوتاي التابعة لمدينة تشانغيه في مقاطعة قانسو المزارعين للقيام بزراعة الفلفل المكثفة والحجمية الواسعة. لقد أصبحت زراعة الفلفل صناعة أساسية لزيادة كفاءة الزراعة المحلية ودخل المزارعين. تُظهر الصورة مزارعين محليين يقومون بتصفية واختيار الفلفل.



在驻村扶贫干部的帮助下,四川省阿坝藏族羌族自治州阿坝县龙藏乡龙藏村村民改进了农作物栽培技术,连年增产增收。图为 مقاطعة آبا بولاية آبا الذاتية الحكم لقوميتي التبت وتشيانغ في مقاطعة مقاطعة طعم مقاطعة جدة الفقر، قام القرويون في قرية لونغتسانغ بناحية لونغتسانغ بالمتاصلة لونغتسانغ بناحية لونغتسانغ بالمتاصلة لونغتسانغ بناحية لونغتسانغ بالمتحتسان لونغتسانغ بالمتحتسان لونغتسانغ بالمتحتسان لونغتسانغ بالمتحتسان لونغتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسان لونغتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسان لونغتسانغ بالمتحتسان لونغتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسان المتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسان المتحتسان المتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسان المتحتسان المتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ بالمتحتسانغ



مع الدفع المتعمق لإستراتيجية تخفيف حدة الفقر بشكل دقيق وهادف، تم بناء وتجديد وتوسيع وتحديث 1370 طريقًا على مستوى القرية في السنوات الأخيرة في حي تشيباينونغ بمحافظة داهوا الذاتية الحكم لقومية ياو بمنطقة قوانغشي الذاتية الحكم لقومية تشوانغ، مما يحقق تغطية الطرق الأسمنتية جميع القرى بالمنطقة، ويحل مشكلة السفر لـ28.8 ألف أسرة فقيرة (حوالي 112،500 شخص). تظهر الصورة طرق جديدة في قرية شانوا لقومية ياو في ناحية تشيباينونغ بمحافظة داهوا الذاتية الحكم لقومية ياو بمنطقة قوانغشي الذاتية الحكم لقومية تشوانغ.

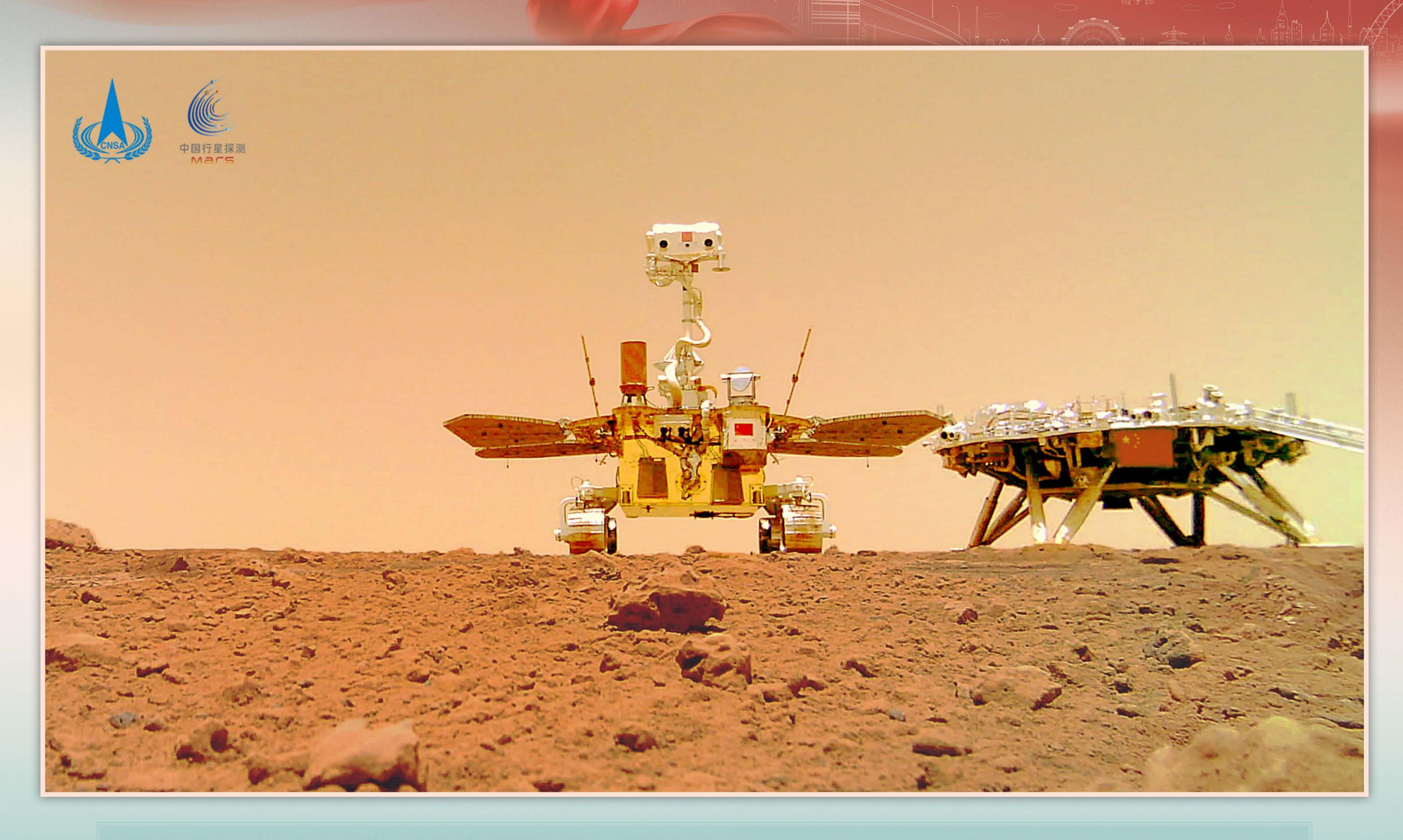
随着精准扶贫战略的深入推进,广西壮族自治区大化瑶族自治县七百弄片区近年来新建、改扩建并升级硬化村(屯)级道路 1370 条, 实现村村通水泥路,解决了 2.88 万户贫困户(约 11.25 万人)行路难问题。图为大化瑶族自治县七百弄乡山洼瑶寨修建的新路。 中国的科技事业发生了历史性、整体性、格局性重大变化,走出了一条从人才强、科技强,到产业强、经济强、国家强的发展道路。全社会研发投入从 2012 年的 1.03 万亿元(约合 1490.41 亿美元)增长到 2021 年的 2.79 万亿元(约合 4037.13 亿美元)。根据世界知识产权组织发布的全球创新指数排名,中国从 2012 年的第 34 位上升到 2021 年的第 12 位。

شهدت أعمال العلوم والتكنولوجيا في الصين تغييرات تاريخية وشاملة ونمطية عظيمة، وشرعت تنتهج طريق التنمية المدفوعة بالمواهب القوية والعلوم والتكنولوجيا القوية، ومن ثم تنتهج طريق التنمية للصناعة القوية والاقتصاد القوي والدولة القوية. وارتفع الاستثمار في البحث والتطوير من 1.03 تريليون يوان (حوالي 149.041 مليار دولار أمريكي) في عام 2012 إلى 2.79 تريليون يوان (حوالي 403.713 مليار دولار أمريكي) في عام 2021. وفقًا لتصنيف مؤشرات الابتكار العالمي الصادرة عن المنظمة العالمية للملكية الفكرية، ارتفعت الصين من المرتبة الـ34 في عام 2012 إلى المرتبة الـ12 في عام 2021.



2020年6月23日,北斗三号最后一颗全球组网卫星在西昌卫星发射中心发射成功,提前完成北斗全球卫星导航系统星座部署。北斗全球卫星导航系统,是中国迄今为止规模最大、覆盖范围最广、服务性能最高、与百姓生活关联最紧密的重大科技工程。

في 23 يونيو 2020، أطلقت الصين بنجاح آخر قمر صناعي لنظام بيدو رقم 3 الملاحة عبر الأقمار الاصطناعية في مركز شيتشانغ لإطلاق الأقمار الاصطناعية، مما يمثل اكتمال نشر نظام الملاحة العالمي الخاص قبل الموعد المحدد. يعد نظام بيدو للملاحة عبر الأقمار الاصطناعية مشروعًا علميًا وتكنولوجيًا كبيرًا له أكبر نطاق وأوسع تغطية وأعلى أداء للخدمة، والأكثر الرتباطًا بحياة الناس في الصين حتى الآن.



في 11 يونيو 2021، أصدرت إدارة الفضاء الوطنية الصينية صورًا لبانوراما موقع الهبوط، وتضاريس المريخ، و"بصمة الصين" و"الصورة الجماعية لمركبة تشورونغ ومنصة الهبوط" التي التقطتها مركبة تشورنغ، مما يمثل نجاح أول مهمة صينية لاستكشاف المريخ. والصورة هي "الصورة الجماعية لمركبة تشوورنغ ومنصة الهبوط". في الصورة: مركبة تشورونغ (على اليسار) و منصة الهبوط (على اليمين).

2021 年 6 月 11 日,中国国家航天局公布了由祝融号火星车拍摄的着陆点全景、火星地形地貌、"中国印迹"和"着巡合影"等 影像图,标志着中国首次火星探测任务取得圆满成功。图为"着巡合影"影像图,图中左物为祝融号火星车,右物为着陆平台。

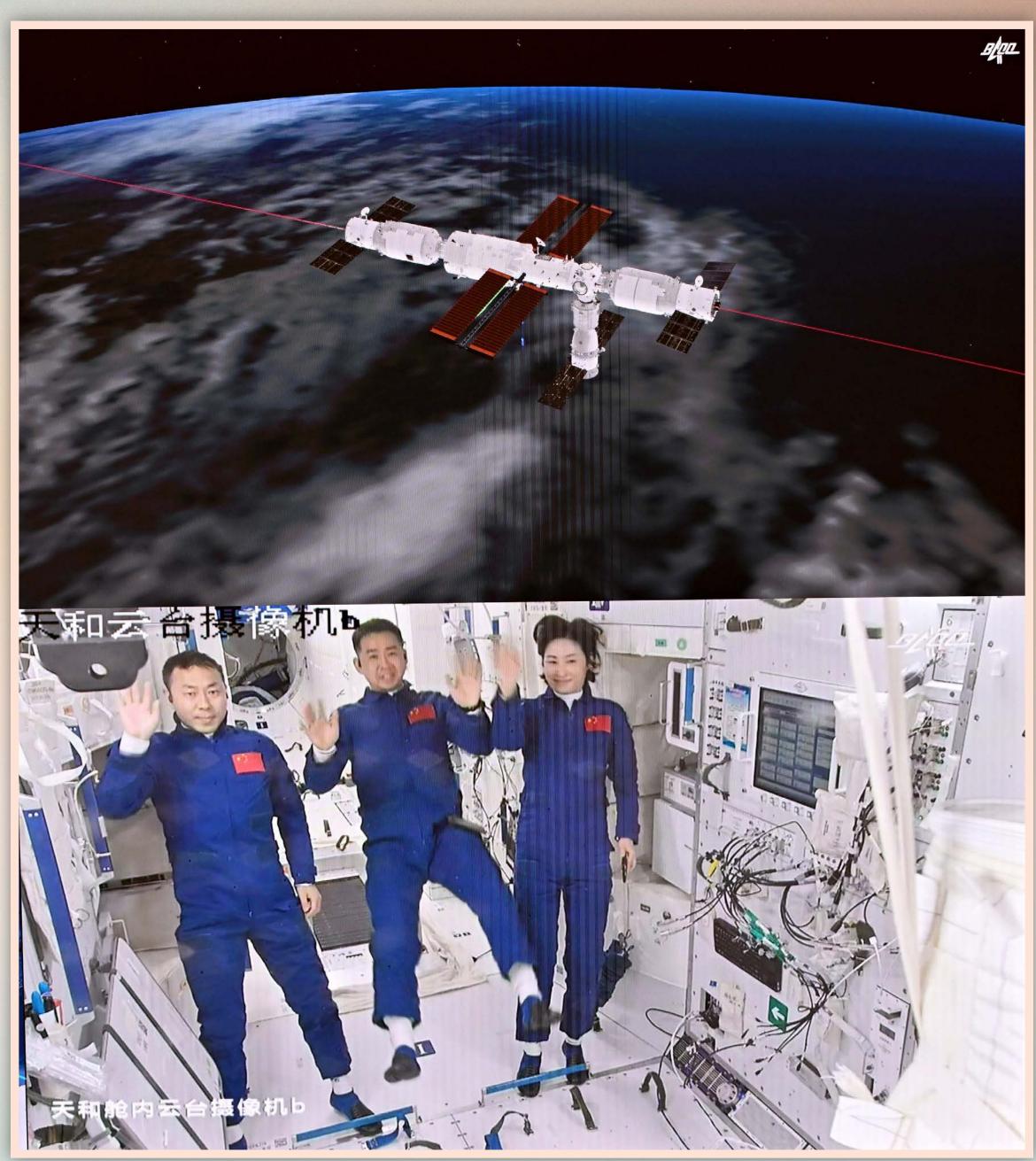


右图为500米口径球面射电望远镜(FAST)。FAST被誉为"中国天眼",是具有中国自主知识产权,世界最大单口径、最灵敏的射电望远镜。

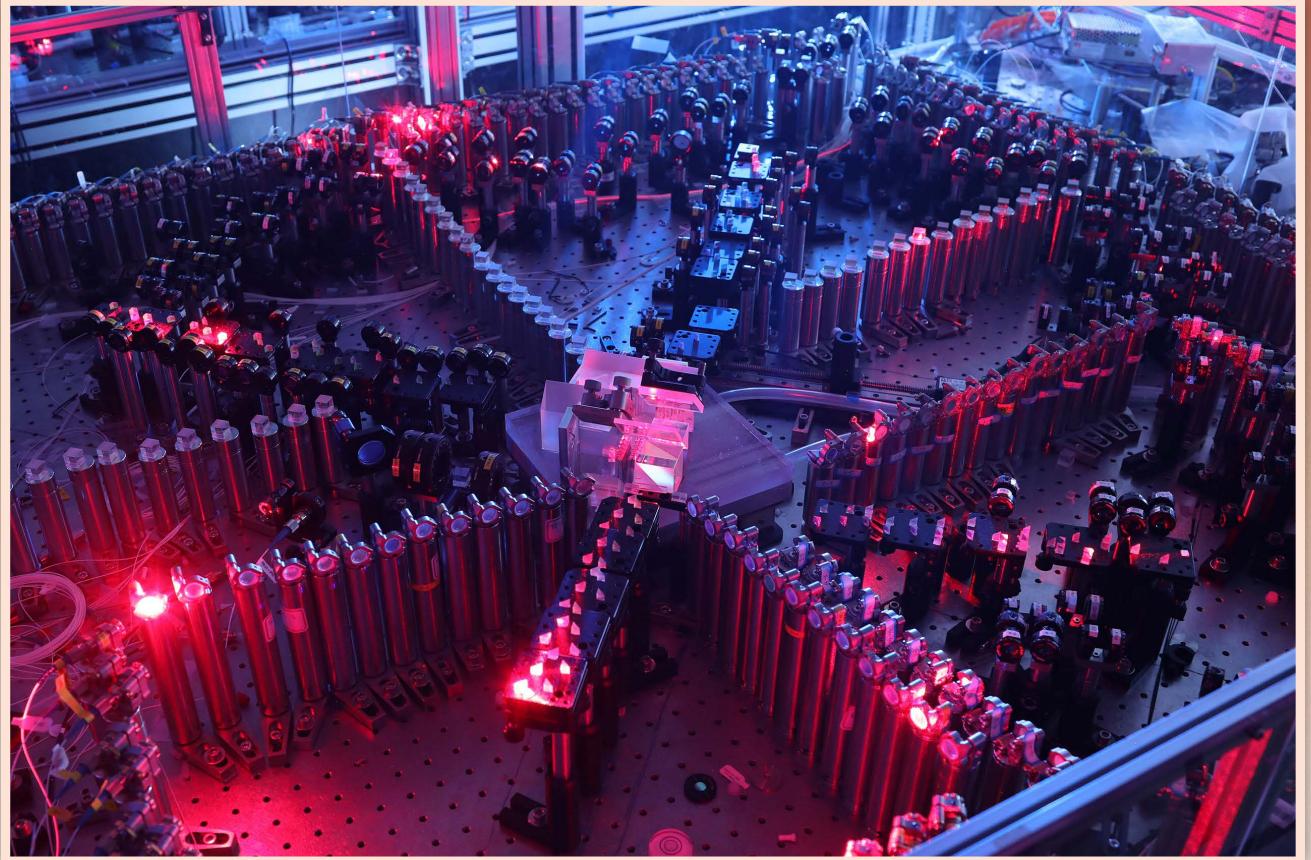
الصورة على اليمين تُظهر التلسكوب الراديوي الكروي ذو الفتحة 500 متر (FAST). يُعرف التلسكوب فاست باسم "عين السماء الصينية"، وهو أكبر تلسكوب لاسلكي ذي فتحة واحدة وأكثرها حساسية في العالم مع حقوق الملكية الفكرية المستقلة الخاصة بالصين.

2022年6月5日,中国成功发射神舟十四号载人飞船,将航天员乘组顺利送入太空。这是中国航天员第九次太空远征,也是中国空间站建造阶段的首次载人飞行。此次任务中,三名航天员进入天和核心舱,开启为期6个月的在轨驻留。左图为拼版照片,其中上图为神舟十四号载人飞船与空间站组合体成功实现自主快速交会对接后的画面。下图为航天员乘组在天和核心舱挥手致意。

في 5 يونيو 2022، أطلقت الصين بنجاح المركبة الفضائية المأهولة "شنتشو-14" لترسل الرواد إلى الفضاء بسلاسة. هذه هي الرحلة الفضائية التاسعة لرواد الفضاء الصينيين، كذلك أول رحلة مأهولة في مرحلة بناء محطة الفضاء الصينية. وخلال أداء هذه المهمة، دخل ثلاثة رواد فضاء إلى وحدة تيانخه الأساسية وبدأوا البقاء لمدة ستة أشهر في المدار. الصورة على اليسار عبارة عن صورة مجمعة، والصورة العلوية تظهر المركبة الفضائية المأهولة "شنتشو-14" والمحطة الفضائية بعد التحامهما المستقل والسريع. الصورة السفلى تظهر رواد الفضاء يلوحون بأيديهم في وحدة تيانخه الأساسية.







2020 年 12 月 4 日,中国科学技术大学宣布成功构建 76 个光子的量子计算原型机"九章",这一突破使中国成为全球第二个实现"量子优越性"的国家。图为光量子干涉实物图。

في 4 ديسمبر 2020، أعلنت جامعة العلوم والتكنولوجيا الصينية عن البناء الناجح لنموذج أصلي للحوسبة الكمومية مكون من 76 فوتونًا "جيوتشانغ"، مما يجعل الصين تكون ثاني دولة في العالم تحقق "تفوقًا كميًا". في الصورة: التداخل الكمي.

图为中国国家并行计算机工程技术研究中心研制的"神威·太湖之光"超级计算机。它使用的是拥有中国自主知识产权的芯片,其浮点运 算速度达到每秒 9.3 亿亿次。

الصورة تُظهر حاسوب صنواي تايهو لايت الذي طوره المركز الوطني لأبحاث تكنولوجيا هندسة الكمبيوتر الموازية في الصين. إنه استخدم شريحة ذات حقوق الملكية الفكرية المستقلة للصين، وتصل سرعته إلى 93 بيتا فلوب مرة في الثانية.



2022 年 5 月 4 日,中国 13 名珠峰科考队员成功登顶珠穆朗玛峰,这是中国珠峰科考首次突破 8000 米以上海拔高度,在青藏高原科学考察研究历史上具有划时代意义。图为科考队员在珠峰成功架设世界海拔最高自动气象站。

في 4 مايو 2022، وصل 13 عضوًا صينيًا من البعثة العلمية لقمة جومولانغما بنجاح إلى قمة جومولانغما. هذه هي المرة الأولى التي وصلت فيها البعثة العلمية الصينية إلى ما يزيد عن 8000 متر عن سطح البحر، ولها أهمية في صنع العصر في تاريخ البحث العلمي على هضبة تشينغهاي - التبت. تُظهر الصورة نجاح أفراد البعثة العلمية في إنشاء أعلى مرصد جوي أوتوماتيكي في العالم على قمة جومولانغما.



中国中医科学院首席科学家屠呦呦及其团队从中医古籍中得到启迪,发现青蒿素并研制以青蒿素为核心的抗疟药物,有效降低了疟疾患者的死亡率,在全球特别是发展中国家挽救了数百万人的生命。左图为屠呦呦在 2015 年诺贝尔奖颁奖仪式后展示奖章。

下拼图为青蒿和抗疟疾成药。

استلهمت تو يو يو، كبيرة العلماء في الأكاديمية الصينية للعلوم الطبية الصينية، وفريقها من كتب الطب الصيني القديمة لاكتشاف مادة الأرتيميسينين وتم تطوير الأدوية المضادة للملاريا، وينقذ حياة عدة ملايين من المصابين في العالم خاصة في الدول النامية. في الصورة على اليسار: تو يو يو تُظهر ميداليتها بعد حفل فوزها بجائزة نوبل لعام 2015.

الصورة السفلى تظهر الشيح الحلو والأدوية المضادة للملاريا.





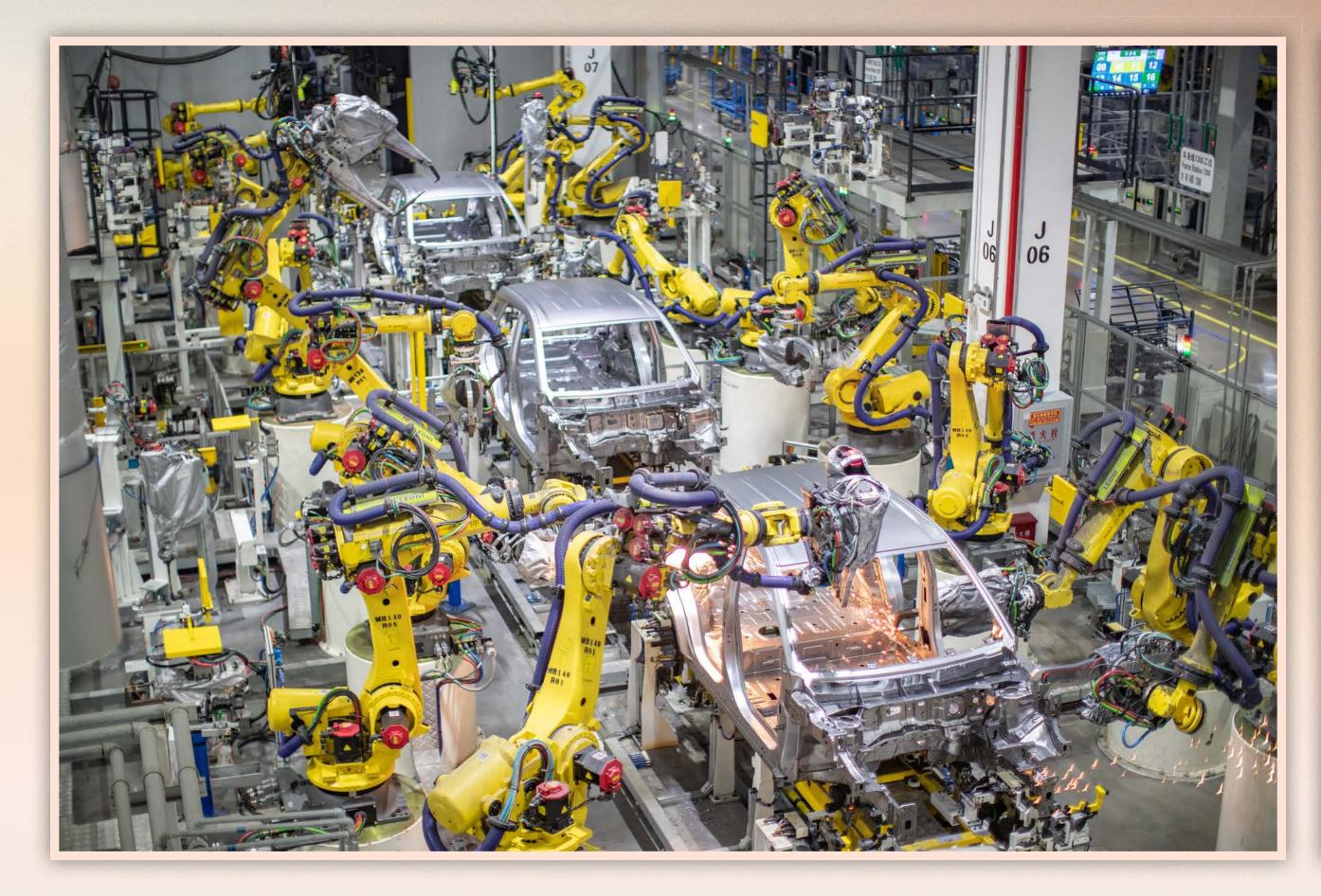


2020年11月28日,创造了10909米中国载人深潜新纪录的"奋斗者"号,完成第二阶段海试,胜利返航。

في 28 نوفمبر 2020، عادت الغواصة فندوتشه المأهولة التي سجلت رقماً قياسياً وطنياً من خلال الغوص إلى عمق 10909 أمتار بعد إكمال المرحلة الثانية من التجارب البحرية.

2021 年 1 月 30 日,中国具有完全自主知识产权的三代核电技术——全球第一台"华龙一号"核电机组福建福清核电 5 号机组完成满功率连续运行考核,投入商业运行。图为核电机组外景。

في 30 يناير 2021، أكملت وحدة طاقة نووية برقم 5 تستخدم تقنية "هوالونغ الأول" – الوحدة الأولي في العالم كله، مفاعل طاقة نووية ذات ملكية فكرية صينية كاملة من الجيل الثالث، تقييم واختبار التشغيل المستمر بكامل القدرة الآلية، ودخلت حيز التشغيل التجاري. تُظهر الصورة الجزء الخارجي من محطة الطاقة النووية.





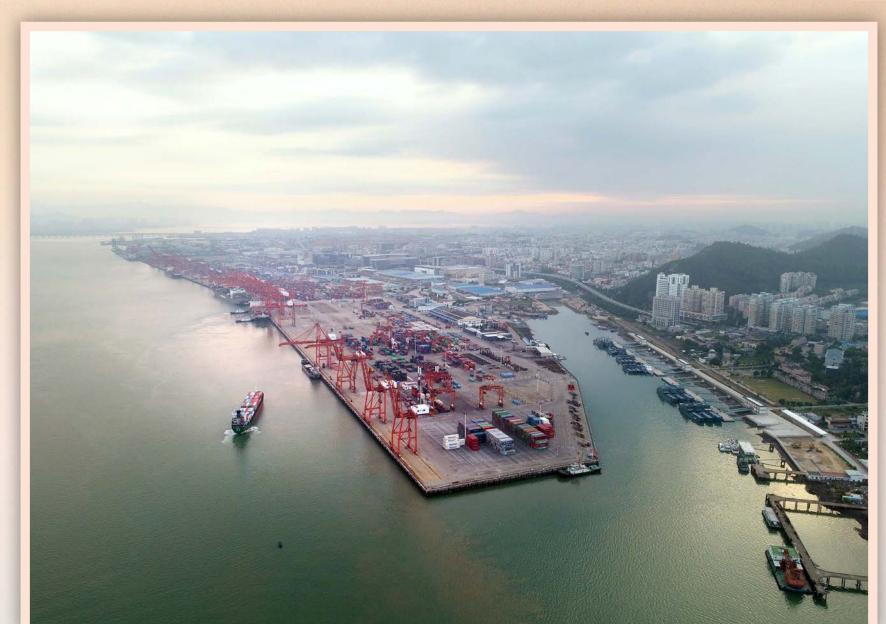
中国制造业不断转型升级,正加速向智能化方向发展。图为重庆市一家新能源汽车工厂里的智能化焊接机器人正在作业。

تتطور حاليا الصناعة التحويلية في الصين نحو اتجاه الذكاء مع تغيرها وتطورها باستمرار. تُظهر الصورة روبوت لحام ذكي يعمل في مصنع السيارات بالطاقة الجديدة في مدينة تشونغتشينغ. 2022 年 5 月 14 日,中国商飞公司即将交付首家用户的第一架 C919 大飞机首次飞行试验圆满完成。C919 大型客机作为中国首款按照 最新国际适航标准自主研制的单通道大型干线客机,是中国民用航空工业发展的重要里程碑。

في 14 مايو 2022 ، أنهت أول طائرة ركاب كبيرة من طراز (C919)، سيتم تسليمها إلى المستخدم الأول، أول رحلة تجريبية بنجاح. تعد طائرة ركاب كبيرة من طراز (C919) معلما هاما في تطوير صناعة الطيران المدني في الصين باعتبارها أول طائرة ركاب كبيرة الحجم ذات ممر واحد في الصين تم تطويرها بشكل مستقل وفقًا لأحدث معيار صالح دولي للطيران.

中国的全方位高水平开放型经济加快形成,已先后设立 21 个自贸试验区,形成了改革开放创新格局。 经济实力跃上新台阶,经济总量由 2012 年的 53.9 万亿元(约合 7.80 万亿美元)上升到 2021 年的 114.4 万亿元(约合 16.57 万亿美元),占世界经济比重从 11.3%上升到超过 18%,人均国内生产总值 从 6300 美元上升到超过 1.2 万美元。 تشكل الاقتصاد الصيني المفتوح والشامل والرفيع المستوى بصورة سريعة، وتم إنشاء 21 منطقة تجريبية للتجارة الحرة على التوالي، مما يشكل نمطًا ابتكاريا من الإصلاح والانفتاح. وقفزت القوة الاقتصادية إلى مستوى جديد، وارتفع الحجم الاقتصادي الإجمالي من 53.9 تريليون يوان (حوالي 7.80 تريليون يوان (حوالي واز دولار أمريكي) في عام 2012 تريليون يوان (حوالي القتصاد العالمي من 11.3٪ إلى أكثر من 18٪، وارتفع الفرد من الناتج المحلي الإجمالي من 6.3 آلاف دولار أمريكي إلى أكثر من 12 ألف دولار أمريكي.







2013年9月29日,中国(上海)自由贸易试验区正式挂牌成立,这是中国第一个自贸试验区。图为该自贸试验区陆家嘴金融区夜景。

في 29 سبتمبر 2013، تم إنشاء منطقة التجارة الحرة التجريبية الصينية (شانغهاي) رسميًا، وهي أول منطقة تجارة حرة تجريبية في الصين. تُظهر الصورة المنظر الليلي لمنطقة لوجياتسوي المالية في منطقة التجارة الحرة التجريبية. 2015 年 4 月 21 日,中国(福建)自由贸易试验区正式挂牌成立。图为该自贸试验区厦门片区东渡港区。

في 21 أبريل 2015، تم إنشاء منطقة التجارة الحرة التجريبية الصينية (فوجيان) رسميًا. تُظهر الصورة منطقة ميناء دونغدو بشيامن في منطقة التجارة الحرة التجريبية.

2018 年 10 月 16 日,中国 ( 海南 ) 自由贸易试验区总体方案正式发布。图为该自贸试验区内的三亚国际免税城。

في 16 أكتوبر 2018، تم إعلان الخطة الشاملة لمنطقة التجارة الحرة التجريبية الصينية (هاينان) رسميًا. تُظهر الصورة مدينة سانيا الدولية المعافاة من الضرائب للتجارة الحرة في منطقة التجارة الحرة التجريبية.





目前,中国已在深圳、苏州、雄安新区、成都、上海等地开展数字人民币试点,为企业和居民提供更为便捷的服务。图为消费者在重庆市一家百货商场使用数字人民币支付。

أطلقت حاليا الصين التنفيذ التجريبي للرنمينبي الرقمي في مدينة شنتشن ومدينة سوتشو ومنطقة شيونغآن الجديدة ومدينة تشنغدو وبلدية شانغهاي وغيرها من الأماكن لتقديم خدمات أكثر سهولة وسلاسة للشركات والسكان. في الصورة: دفعت مستهلكة بالرنمينبي الرقمي في مركز التسوق في مدينة تشونغتشينغ.

2021 年 9 月 3 日,中国设立北京证券交易所,标志着以服务中小企业为己任的新三板站上改革新起点,中国资本市场改革发展又迈出关键一步。图为北京证券交易所外景。

في 3 سبتمبر 2021، أنشأت الصين بورصة بكين لتكون منصة أولية تخدم الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم، وهي خطوة حاسمة أخرى في إصلاح وتطوير سوق رأس المال الصيني. تُظهر الصورة المظهر الخارجي لبورصة بكين.

2012至2021年,中国区域协调发展指数持续上升。东部地区率先发展,西部大开发、东北振兴、促进中部地区崛起等区域发展战略相继实施,京津冀协同发展、长江经济带发展、粤港澳大湾区建设、长三角区域一体化发展、黄河流域生态保护和高质量发展等区域发展重大战略高质量推进,主体功能区战略和制度逐步完善,形成了国土空间布局更加优化,东西南北中纵横联动,主体功能明显、优势互补的区域协调发展新格局。

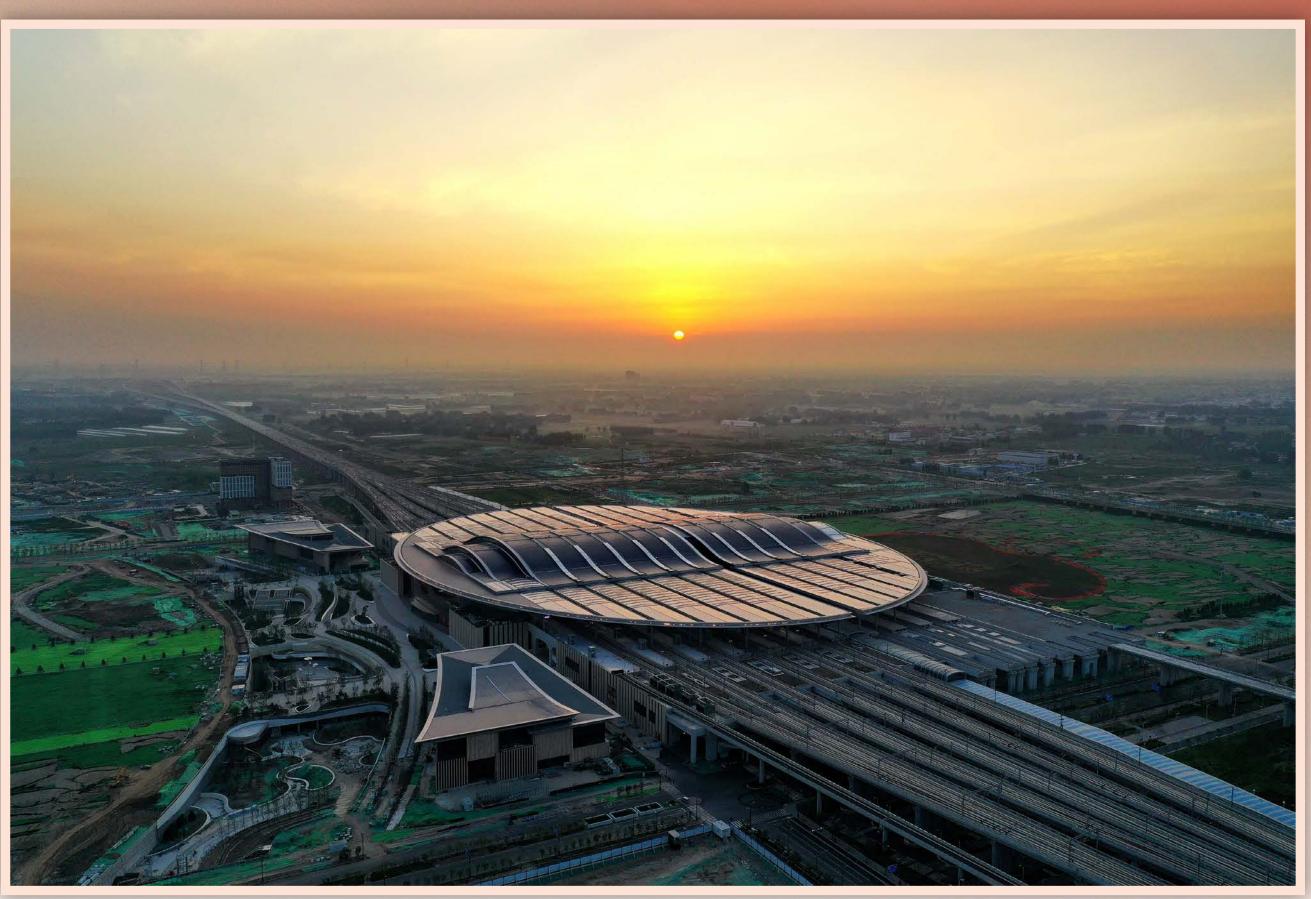
من عام 2012 إلى عام 2021، استمر مؤشر التنمية المنسقة الإقليمية الصينية في الارتفاع. وأخذت المنطقة الشرقية زمام المبادرة في التنمية، وقد تم تنفيذ إستراتيجيات التنمية الإقليمية مثل تنمية المنطقة الغربية، وإنهاض الشمال الشرقي، وتعزيز تطور المنطقة الوسطى على التوالي، كما تم دفع إستراتيجيات التنمية الإقليمية الرئيسية مثل التنمية المتناسقة في بكين – تيانجين – خبي، وتطوير الحزام الاقتصادي لنهر اليانغتسي، وبناء منطقة خليج قوانغدونغ وهونغ كونغ وماكاو الكبرى، والتنمية المتكاملة لمنطقة دلتا نهر اليانغتسي، والحماية البيئية والتنمية عالية الجودة في حوض النهر الأصفر، وتم تحسين إستراتيجيات وأنظمة المجالات الوظيفية، وتخطيط حيز الأراضي الوطنية بشكل أفضل، وتشكيل وضع ترابط رأسي وأفقي بين الشرق والغرب والشمال والجنوب والوسط، ونمط جديد للتنمية المنسقة تبرز فيه الوظائف الرئيسية بشكل واضح والمزايا التتكميلية.



通过推进黄河流域生态保护和高质量发展战略,近年 来沿黄各地对流域内的黄河水进行同步治理,黄河水 质呈现稳中向好局面。图为山西省永和县阁底乡境内 的黄河乾坤湾。

تمت معالجة مياه النهر الأصفر بشكل متزامن في أماكن مختلفة على طول النهر الأصفر في السنوات الأخيرة من خلال دفع إستراتيجية الحماية البيئية والتنمية عالية الجودة في حوض النهر الأصفر، وأظهرت نوعية مياه النهر الأصفر وضعًا مستقرًا وجيدًا. تُظهر الصورة خليج تشيانكون على النهر الأصفر في ناحية قدي بمحافظة يونغخه بمقاطعة شانشي.





长江经济带覆盖沿江 11 个省市,有力推动了陆海联动、东西互济,成为畅通中国国内大循环和国内国际双循环的主动脉。图为船舶在长 江三峡五级船闸上游引航道有序行驶。

و يغطي الحزام الاقتصادي لنهر اليانغتسي 11 مقاطعة ومدينة على طول نهر اليانغتسي، مما يعزز بشكل فعال الربط بين البر والبحر والمساعدة المتبادلة بين الشرق والغرب، وأصبح الشريان الرئيسي للاقتصاد المدور الكبير في الصين والاقتصاد المدور المزدوج المحلي والدولي. تُظهر الصورة السفن التي تبحر بانتظام وسلاسة في الخط البحري عند الهويس من المستوى الخامس للمضايق الثلاثة لنهر اليانغتسي.

2017 年,中国设立雄安新区,这是调整优化京津冀城市布局和空间结构、推进京津冀协同发展的重大战略举措。图为河北省雄安新区京 雄城际铁路雄安站。

في عام 2017، أنشأت الصين منطقة شيونغآن الجديدة، و هو إجراء إستراتيجي رئيسي لتعديل وتحسين التخطيط الحضري والهيكل المكاني لبكين- تيانجين- خبي وتعزيز التنمية المنسقة بين بكين وشيونغآن في منطقة شيونغآن الجديدة في مقاطعة خبي.





2021年7月25日,在第44届世界遗产大会上,"泉州:宋元中国的世界海洋商贸中心"成 功列入《世界遗产名录》,成为中国第56个世界遗产。上图为福建省泉州市开元寺东西塔。

في 25 يوليو 2021، تم إدراج "تشيوانتشو: مركز التجارة البحرية العالمي بالصين في أسرتي سونغ ويوان" بنجاح في ((قائمة التراث العالمي)) في المؤتمر الرابع والأربعين للتراث العالمي، ليصبح الموقع الـ56 للتراث العالمي في الصين. تُظهر الصورة العلوية البرجين الشرقي والغربي لمعبد كاييوان في مدينة تشيوانتشو بمقاطعة فوجيان.

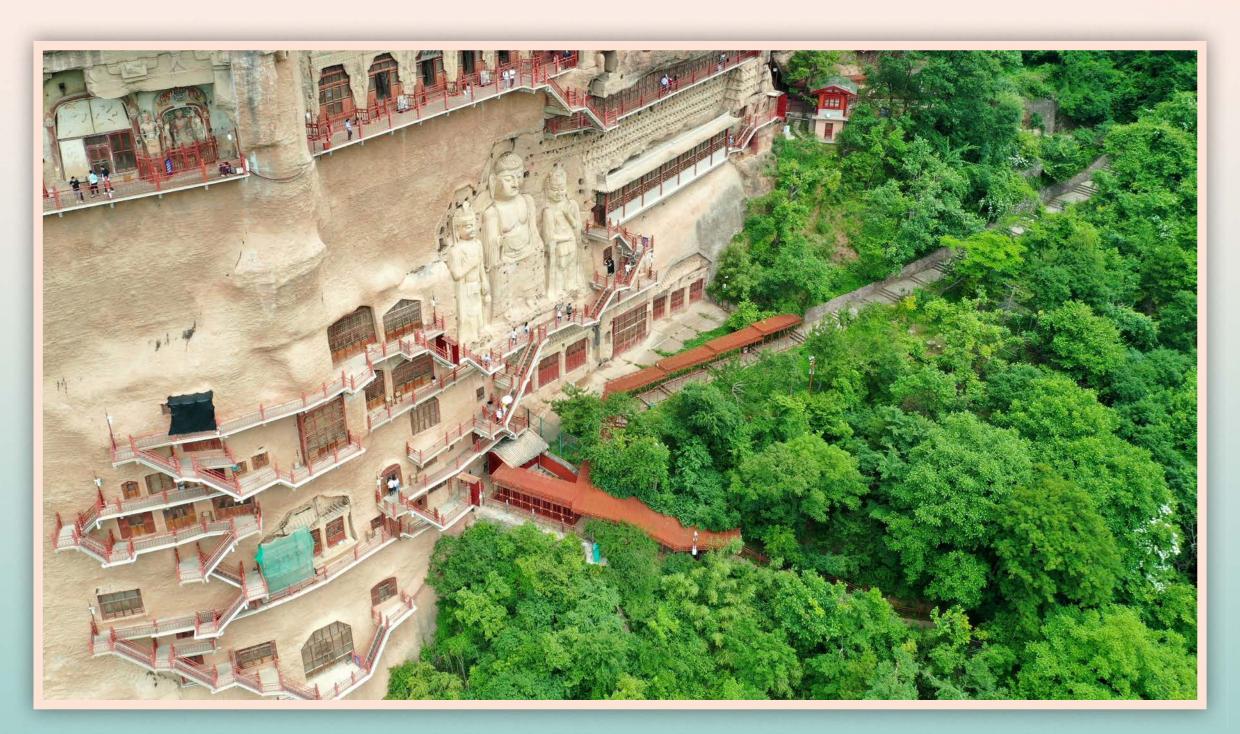


2019年7月6日,良渚古城遗址获准列入《世界遗产名录》。良渚文化是环中国钱塘江分布的 以黑陶和磨光玉器为代表的新石器时代晚期文化,为中华 5000 多年文明史提供了有力实证。上 **图为良渚文化遗址出土的(上排左起)黑陶器、玉琮、木屐、(下排左起)漆器、陶片和玉璧。** 

في 6 يوليو 2019، تم إدراج أطلال مدينة ليانغتشو القديمة في ((قائمة التراث العالمي)). ثقافة ليانغتشو هي ثقافة متأخرة من العصر الحجري الحديث تشتهر بالفخار الأسود وأدوات اليشم المصقولة الموزعة حول نهر تشيانتانغ في الصين، مما يوفر دليلًا قويًا على تاريخ الحضارة الصينية الممتد لأكثر من 5000 عام. تُظهِر الصورة العلوية (من اليسار في الصف العلوي) الفخار الأسود، والأداة اليشمية لتقديم القرابين للآلهات أو الأجداد، والصنادل الخشبية، (من اليسار في الصف السفلي) أو ان مطلية باللك وقطع الفخار والأداة اليشمية التي ترمز إلى البركة.

> 麦积山石窟位于甘肃省天水市,因其形似麦垛而得名,是"中国四大 石窟"之一,也是世界文化遗产"丝绸之路:长安-天山廊道路网" 的遗产点之一,被称为"东方雕塑陈列馆"。左图为麦积山石窟外景。

تقع كهوف مايجيشان في مدينة تيانشوي بمقاطعة قانسو، ومعنى مايجي يعود إلى تشابهه مع كومة من القمح، وهي واحدة من "الكهوف الأربعة الكبرى في الصين" كذلك واحدة من مواقع التراث الثقافي العالمي "طريق الحرير: شبكة طرق ممر تشانغآن - التيانشان"، وتعرف باسم" قاعة معرض النحت الشرقي". تُظهر الصورة على اليسار الجزء الخارجي من كهوف مايجيشان.



中国将文物事业改革发展纳入全面深化 改革战略部署, 文物工作取得重大成就。文 物保护资金十年累计投入1000多亿元。先 后完成两次中国文物普查,实施了石窟寺、 长城、大运河、丝绸之路、布达拉宫等万余 项重点文物保护工程,推进了8800多项考 古发掘项目,世界遗产总数达到56项。

أدرجت الصين إصلاح وتطوير قضايا الأثار التاريخية في خطتها الإستراتيجية لتعميق الإصلاح بشكل شامل، وحققت إنجازات عظيمة في حماية الأثار التاريخية. على مدى السنوات العشر الماضية، ضخت الصين أموالا تبلغ أكثر من 100 مليار يوان في حماية الأثار. وقامت بالدورتين من التحقيقات والاستقصاء للأثار الصينية على التوالي، ونفذت أكثر من 10 آلاف مشروع لحماية الآثار الرئيسية بما فيه معبد الكهف، وسور الصين العظيم، والقناة الكبرى، وطريق الحرير، وقصر بوتالا، وعززت أكثر من 8800 مشروع تنقيب أثري، وبذلك يصل العدد الإجمالي لمواقع الآثار العالمية في الصين إلى 56 موقعًا.





图为一位文物修复师在北京故宫文物医院修复室为故宫藏品进行清洁保养。2018 年 6 月 9 日恰逢中国"文化和自然遗产日",北京故宫 文物医院首次开放,迎来第一批观众。

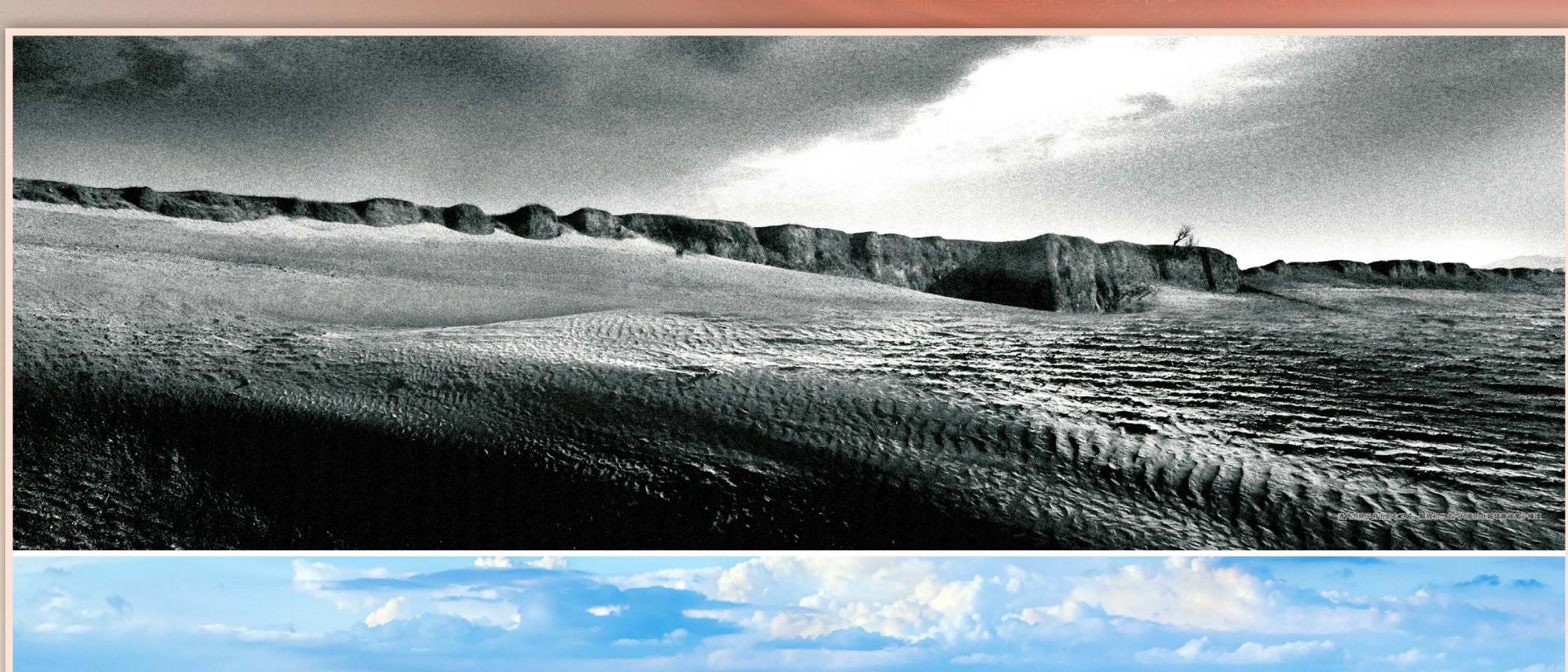
في الصورة: مرممة الآثار الثقافية الذي تقوم بتنظيف وصيانة محفوظات متحف القصر الإمبراطوري في غرفة الترميم بمستشفى الآثار الثقافية لمتحف القصر في بكين. وبمناسبة "يوم التراث الثقافي والطبيعي" في 9 يونيو 2018، افتتح مستشفى الآثار الثقافية لمتحف القصر الإمبراطوري ببكين مستقبلاً للزوار للمرة الأولى.

南宋古沉船 "南海一号" 是迄今为止中国境内发现的年代最早、船体最大、保存最完整的沉船,是 "海上丝绸之路" 主航道上的珍贵文化遗存。 图为考古工作者对 "南海一号" 上提取的瓷器进行登记。

يعد حطام السفينة القديمة لأسرة سونغ الجنوبية "نانهاي 1" أقدم وأكبر وأفضل حطام سفينة محفوظا تم اكتشافه في الصين، وهو أثر ثقافي ثمين على القناة الرئيسية لـ"طريق الحرير البحري". تُظهر الصورة علماء آثار يسجلون الخزف المستخرج من "نانهاي 1".

中国生态环境保护发生历史性、转折性、全局性变化。"绿水青山就是金山银山"成为全社会共识,环境治理成效之好前所未有,生态系统质量和稳定性显著上升,生物多样性保护取得明显成效。

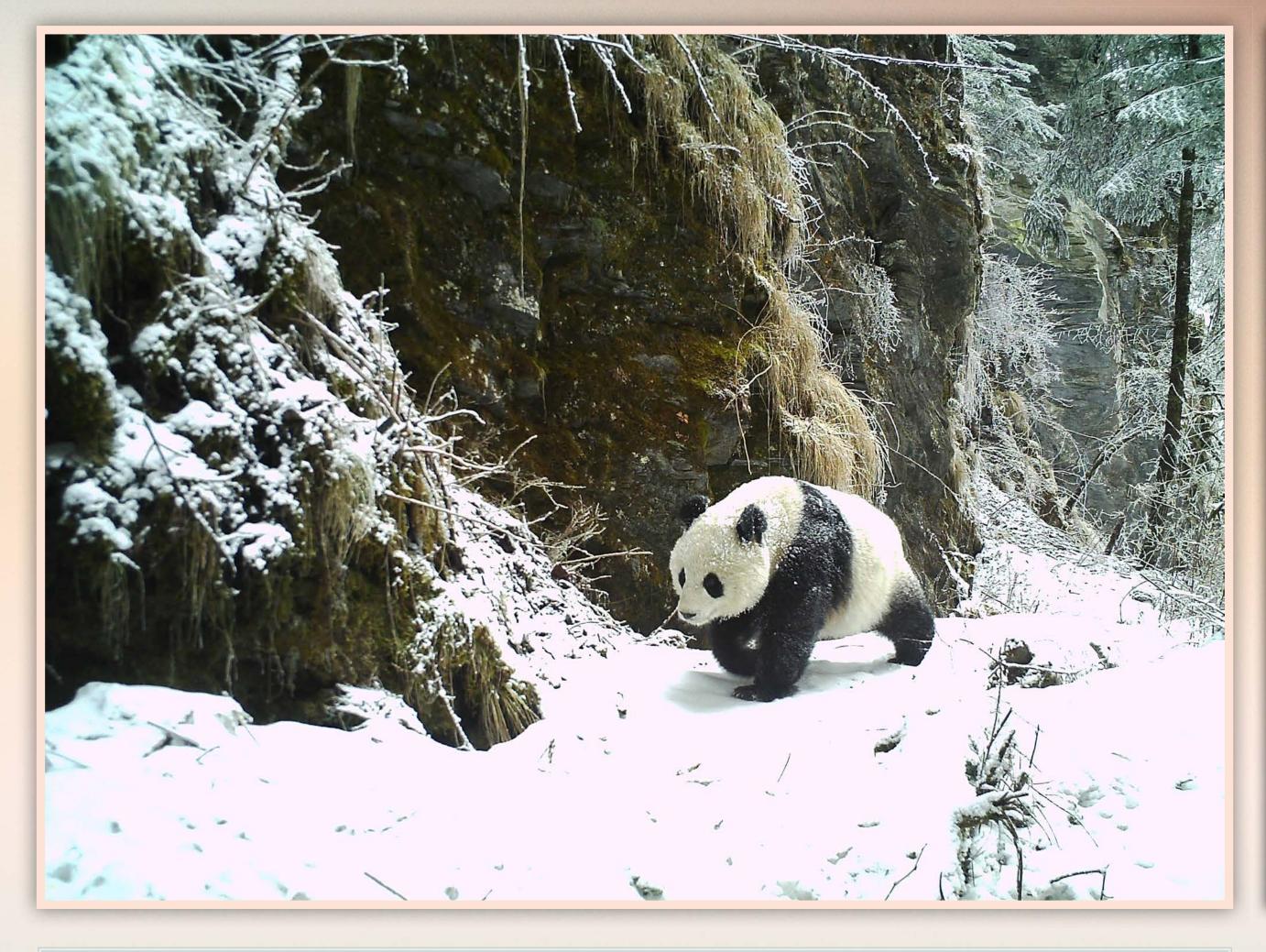
شهدت الحماية البيئية في الصين تغييرات تاريخية وتحويلية وشاملة. أصبحت "المياه النقية والجبال الخضراء هي جبال من الذهب والفضة" مفهوما مشتركا للمجتمع بأسره. لقد كانت فعالية نتائج الإدارة البيئية الجيدة غير مسبوقة، وتحسنت جودة النظام البيئي واستقراره بشكل كبير، وحقق الحفاظ على التنوع البيولوجي نتائج ملحوظة.





山西省朔州市右玉县人民持续植树造林,使右玉林木绿化率从不到 0.3% 提高到现在的 57%,创造了将"不毛之地"变成"塞上绿洲"的生态奇迹。上图为治理前山西省右玉县随处可见的荒凉沙地(资料照片)。下图为 2021 年 7 月 13 日拍摄的山西省右玉县右卫镇景色。

واصل سكان محافظة يويوي التابعة لمدينة شوتشو بمقاطعة شانشي زرع الأشجار، مما أدى إلى زيادة معدل التخضير فيها من أقل من 0.3٪ إلى 57٪ الآن، وخلقوا معجزة بيئية لتحويل "الأرض القاحلة" إلى "واحة". تُظهر الصورة العلوية الأرض الرملية المقفرة التي يمكن رؤيتها في كل مكان في محافظة يويوي بمقاطعة شانشي قبل المعالجة (صورة من الأرشيف). تُظهر الصورة السفلى منظر بلدة يووي بمحافظة يويوي بمقاطعة شانشي في 13 يوليو 2021.



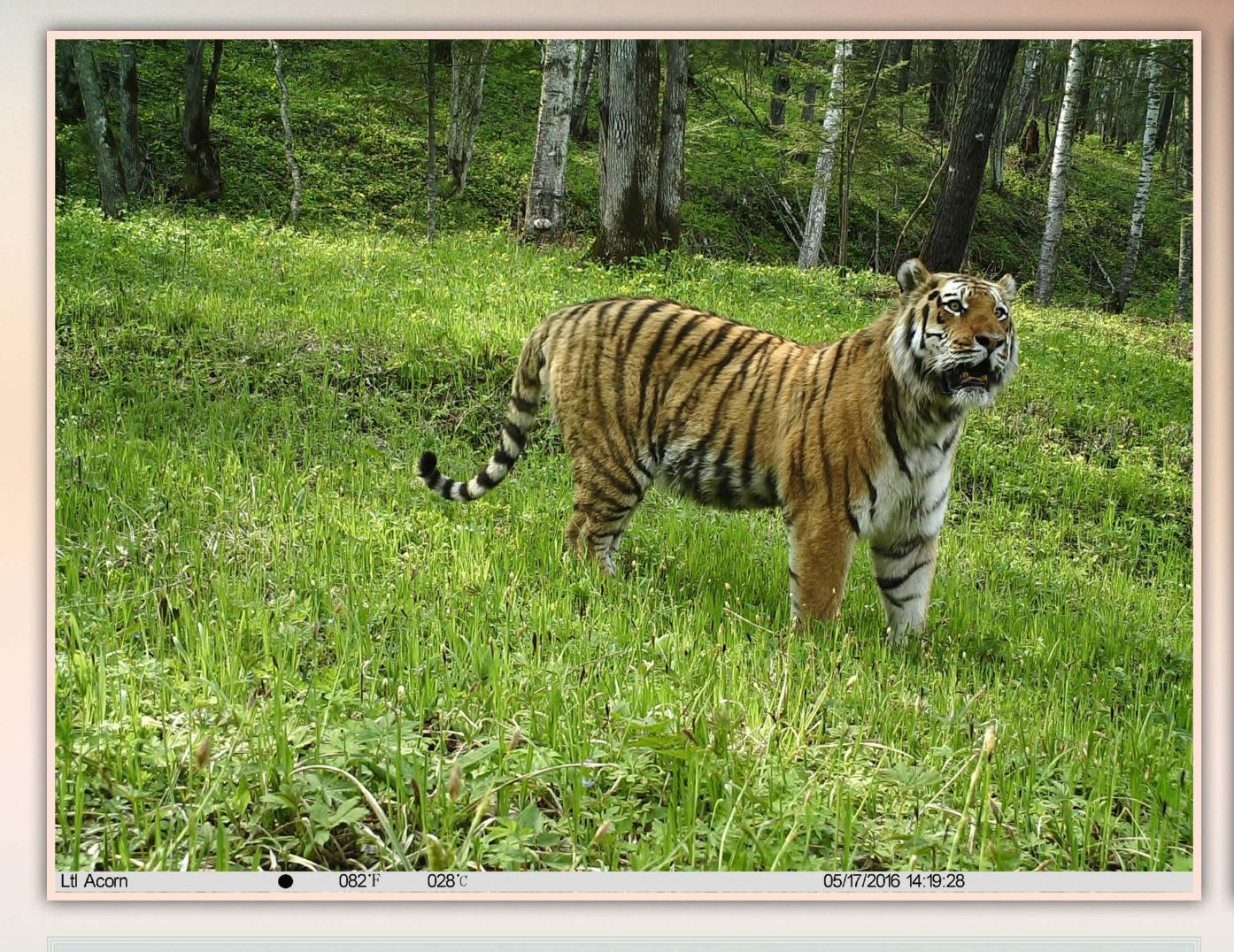


在多年的保护下,朱鹮受威胁等级从"极危"降为"濒危"。图为陕西省洋县龙亭镇梁河村密林里的一只朱鹮给幼鸟喂食。

تم تخفيض مستوى التهديد لطيور أبو منجل المتوج من "المهددة بالانقراض بشدة" إلى "المهددة بالانقراض". تُظهر الصورة طائر أبو منجل المتوج يطعم طائرًا صغيرًا في غابة في قرية ليانخه ببلدة لونغتينغ بمحافظة يانغشيان بمقاطعة شنشي.

近年来,部分珍稀濒危物种种群在中国逐步恢复,其中大熊猫野外种群数量已达 1800 多只,受威胁程度由"濒危"降为"易危"。图为四川省绵阳市大熊猫国家公园的野生大熊猫。

تعافت في السنوات الأخيرة بعض الأنواع النادرة والمهددة بالانقراض تدريجيًا في الصين. ومن بينها، وصل عدد الحيوانات البرية من الباندا العملاقة إلى أكثر من 1800، وتم تخفيض مستوى "المهددة بالانقراض" إلى "المعرضة للخطر". تُظهر الصورة حيوانات الباندا العملاقة البرية في حديقة الباندا العملاقة الوطنية في مدينة ميانيانغ بمقاطعة سيتشوان.





近几年,中国设立三江源、大熊猫、东北虎豹、海南热带雨林、武夷山等国家公园,保护面积达 23 万平方公里,涵盖近 30%的陆域国家 重点保护野生动植物种类。图为东北虎豹国家公园内的野生东北虎。

في السنوات الأخيرة، أنشأت الصين حدائق وطنية مثل حديقة سانجيانغيوان والحدائق الخاصة بالباندا العملاقة والنمور والفهود السيبيرية، وحديقة غابات هاينان الاستوائية المطيرة، وجبل وويى وما إلى ذلك بمساحة محمية تبلغ 230 ألف كيلومتر مربع، تغطي ما يقرب من 30٪ من أنواع الحيوانات والنباتات البرية المحمية الوطنية الرئيسية في اليابسة. تُظهر الصورة النمر السيبيري البري في الحديقة الوطنية للنمور والفهود السيبيرية.

2021年1月1日零时起,长江流域重点水域开始实行"十年禁渔",该政策全面推行仅半年后,江豚等一些多年不见的珍稀鱼类在长江、 汉江湖北段再次出现。图为长江江豚在水中嬉戏。

بدأت منطقة المياه الرئيسية لحوض نهر اليانغتسي تنفيذ "حظر صيد لمدة عشر سنوات" اعتبارًا من الساعة 0:00 أول يناير 2021، وبعد نصف عام منذ تنفيذ السياسة بالكامل، ظهرت بعض الأسماك النادرة مثل خنازير النهر التي لم تشاهد لسنوات عديدة ظهرت مرة أخرى في نهر اليانغتسي وجزء هوبي من نهر هانجيانغ. تُظهر الصورة خنازير نهر اليانغتسي التي تلعب في الماء.



2020 年 3 月,云南西双版纳国家级自然保护区的 17 头亚洲象集体北迁。在历时十几个月的迁徙中,象群所到之处,人们悄然避让。 2021 年 8 月 8 日,象群平安回归栖息地。图为迁徙中酣睡的野象群。

في مارس 2020، انتقل شمالًا 17 فيلًا آسيويًا في محمية شيشوانباننا الطبيعية الوطنية في مقاطعة يوننان بشكل جماعي. خلال هجرة هذه الأفيال التي استمرت لأكثر من عشرة أشهر، تجنب الناس بهدوء أينما ذهبت الأفيال. في 8 أغسطس 2021، عادت الأفيال إلى مواطنها بأمان. تُظهر الصورة مجموعة من الأفيال البرية تنام بهدوء أثناء الهجرة.